

AirLine 88

Guitar Wireless System



OWNER'S MANUAL

SAMSON®

Important Safety Information



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !



This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD. DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE. TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD. DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, MATCH WIDE BLADE PLUG TO WIDE SLOT AND FULLY INSERT.

Important Safety Information

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lightening storms, or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified personnel. Service is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquid such as vases shall be placed on the apparatus.
16. Caution-to prevent electrical shock, match wide blade plug wide slot fully insert.
17. Please keep a good ventilation environment around the entire unit.
18. The direct plug-in adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
19. Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private household in the 28 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For Countries not mentioned above, please contact your local authorities for a correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important Safety Information

FCC Rules and Regulations

Samson wireless receivers are certified under FCC Rules part 15 and transmitters are certified under FCC Rules part 74.

Licensing of Samson equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification, application and frequency selected.

This device complies with Part 15 of the FCC rules Class B and RSS-210 of Industry & Science Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device must not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation. Suitable for home or office use.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment is intended for use in wireless microphone applications.

Equipment is intended for sale in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Subject to license. Please contact your national frequency authority for information on available legal use in your area. Any changes or modifications not expressly approved by Samson Technologies Corp. could void your authority to operate the equipment.

Hereby, Samson Technologies Corp., declares that this CR88 and AG8 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AG8_DOC.pdf



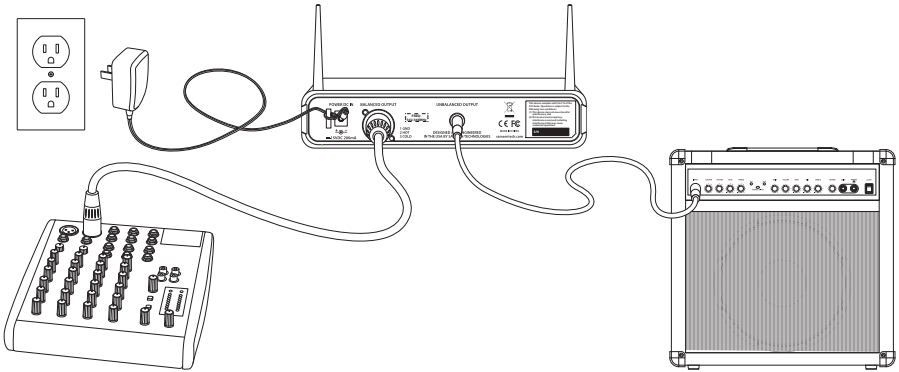
Quick Start

In order for your wireless system to work correctly, both the receiver and transmitter must be set to the same channel. Follow this basic procedure for setting up and using your AirLine 88 Guitar wireless system:

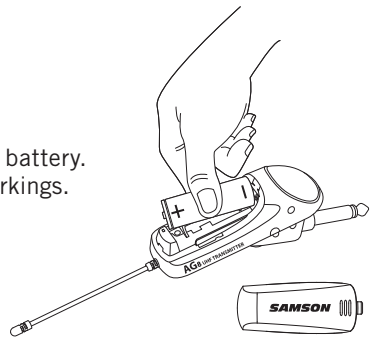
Physically place the CR88 receiver where it will be used, and extend the antennas vertically. The general rule of thumb is to maintain “line of sight” between the receiver and transmitter so that the person using the transmitter can see the receiver.

With the CR88 receiver powered off, connect the included power adapter. Turn the CR88 on momentarily to confirm that the unit is receiving power. You’ll see the LED display light up. Then turn the CR88 power off.

With your amplifier or mixer off and volume control all the way down, connect the CR88 receiver to the input of an amplifier or the mic or line level input of a mixer using the balanced XLR output or unbalanced ¼” output. Turn the Level knob on the CR88 completely counterclockwise, then turn its power on.

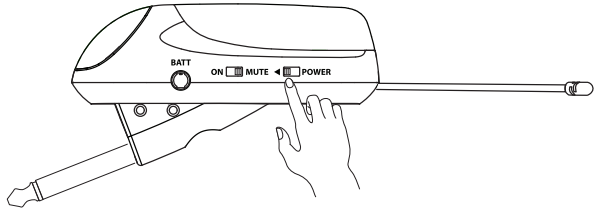


With the AG8 powered off, install a fresh AA battery. Be sure to observe the plus and minus polarity markings.

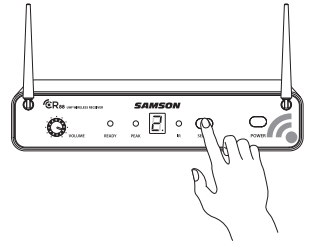


Quick Start

Turn on the power to the transmitter by sliding the Power switch to the left.

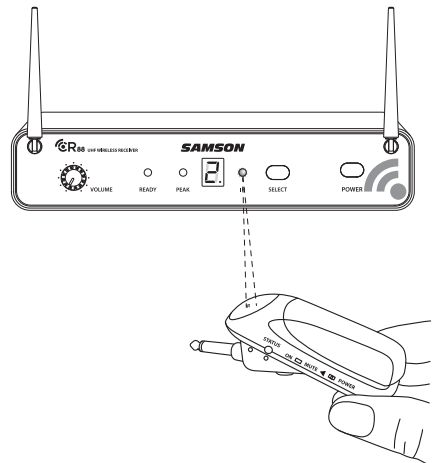
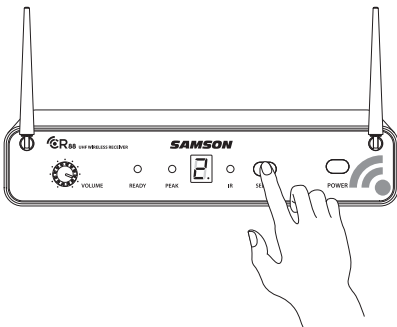


Press the SELECT button on the front of the CR88 receiver to choose an available channel. The channel number will increase by one digit, from 0-9 then A-F. Once the last channel has been reached, the count will cycle back to 0.



Position the AG8 transmitter about 6"-12" (15cm-30cm) from the front of the CR88 with the transmitter's IR Lens facing the IR transmitter on the front panel of the CR88 receiver.

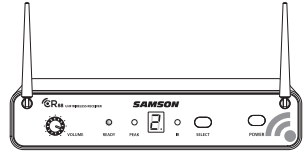
Press and hold the CR88 SELECT button to set the transmitter to the same channel as the receiver via infrared transmission. The CR88 display will flash while the receiver is sending the operating channel.



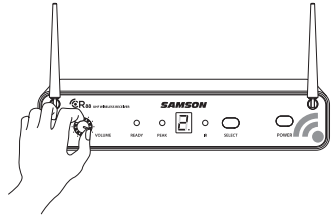
Note: The AG8 will only accept infrared transmission from the receiver for the first 10 seconds after the AG8 is powered on. If you need to change the operating channel, the AG8 must be first powered off, then powered on again to receive the new channel.

Quick Start - Single System Setup

When the transmission is complete, the CR88 will receive RF signal and the tone key from the transmitter. The READY indicator will light on the front panel of the CR88 receiver.



Turn on your connected amplifier or mixer, but keep the volume all the way down. Set the Volume knob on the CR88 fully clockwise (to its “10” setting). This is unity gain.



Play your instrument at normal performance level. Slowly raise the volume of your amplifier or mixer until the desired level is reached.

If you find the system has noticeable dropouts, reduced overall working range, or unexpected noise bursts, change the operating channel of the system using the steps above.

Multiple System Setup

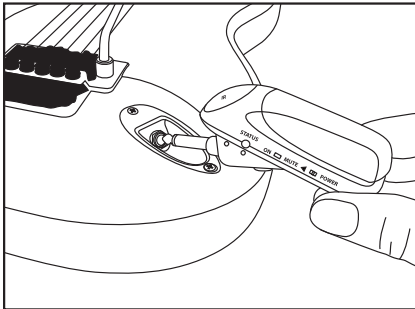
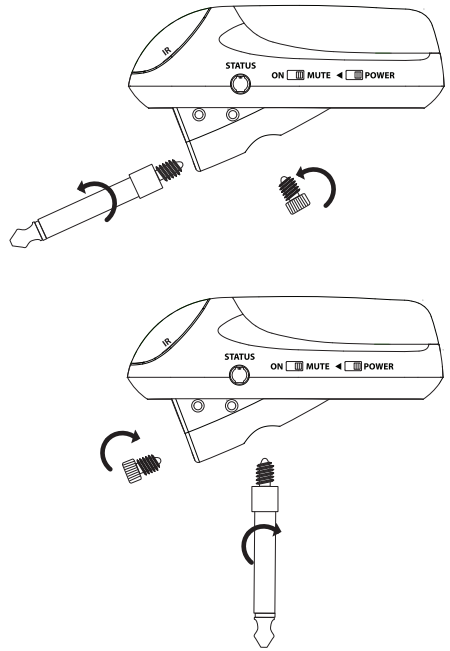
When using multiple systems, each system must be set to a different operating channel. Transmitter and receiver pairs must be on the same channel plan in order to work together.

When setting an additional transmitter, make sure to move all other transmitters away from the receiver to ensure that the transmitter is not accidentally reset.

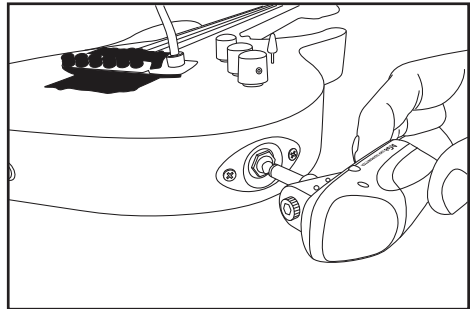
Setting the Plug for your Guitar

The AG8 plug can be configured for Fender Stratocaster™-type (angled) recessed jacks, and in a second position designed to be used with all other instruments that have end mount-jacks.

To configure the AG8 for Fender Stratocaster™ (angled jack) or flat jack style guitars, remove the thumbscrew, unscrew the plug and reinstall the two components while swapping their positions.

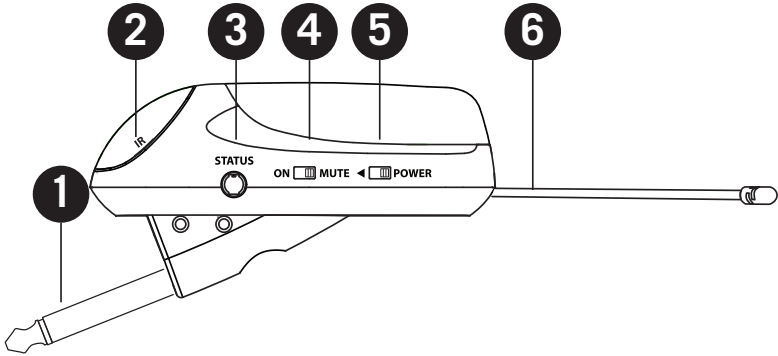


Fender Stratocaster™-type jack



End Mount-type jack

AG8 Callouts



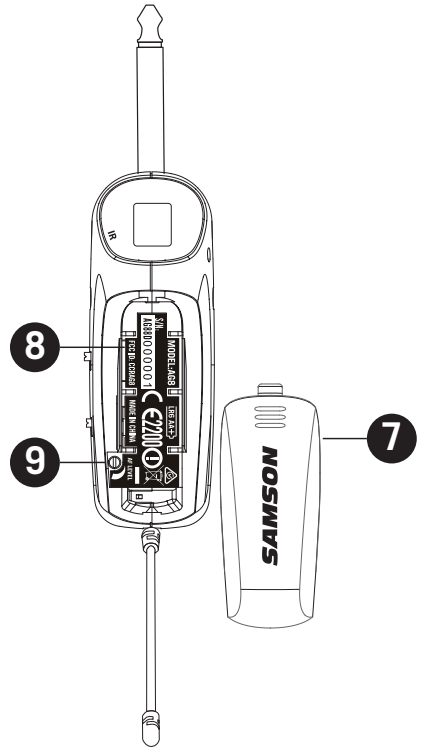
1. **1/4" Phone Plug** - Insert this standard 1/4" plug into your electric guitar or electric bass.
Note that the position of the plug can be configured for Fender Stratocaster™ type recessed jacks, and in a second position designed to be used with all other instruments that have end mount-jacks. If you need to change the phone plug configuration, simply remove the thumbscrew from the covered jack position, unscrew the plug and reinstall the two components while swapping their positions.
2. **IR Lens** - This window is used to capture the infrared signal sent from the CR88 receiver during the IR SET to channelize the transmitter. The IR Lens is only active for the first 10 seconds the transmitter is powered on.
3. **STATUS LED** - This two color indicator shows the status of the AG8 transmitter.

Amber	Mute
Red	Peak
Flashing Red	Low Battery
4. **MUTE Switch** - This switch is used to temporarily turn off the audio output of the transmitter. Move this switch in the direction of "MUTE" to turn off the output and move the switch in the direction of "ON" to turn the audio on.
5. **Power switch** - Move this switch in the direction of the arrow to turn the AG8 power on; move it to the right to turn the power off.
6. **Antenna** - This permanently attached flexible antenna should be fully extended

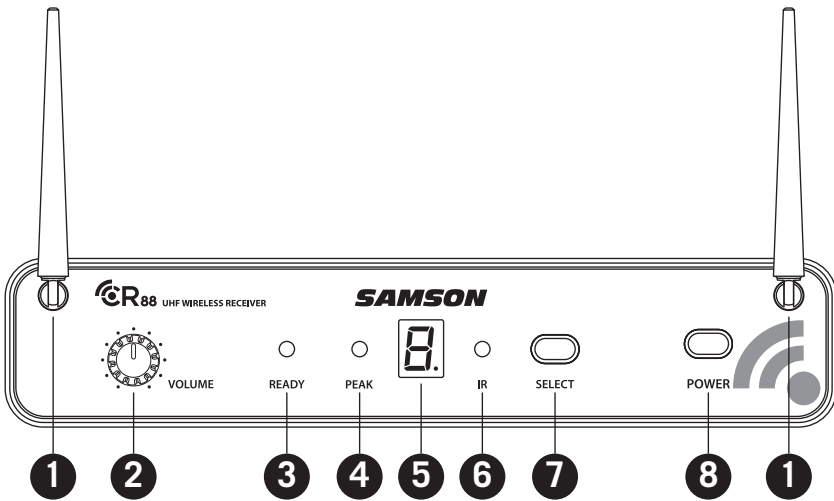
AG8 Callouts

during normal operations.

- 7. **Battery cover** - Pull back gently on this cover at the ribbing and pry upwards to remove.
- 8. **Battery compartment** - Insert a standard AA (LR6) alkaline battery here, being sure to observe the plus and minus polarity markings shown. Although rechargeable Ni-Cad batteries can be used, they do not supply adequate current for more than four hours of operation.
WARNING: Do not insert the battery backwards; doing so can cause severe damage to the AG8 and will void your warranty.
Note: Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- 9. **Gain control** - This miniature trimmer is used to fine tune the AG8's input sensitivity. Use the included screwdriver to make the adjustments.



CR88 Receiver Front Callouts



1. **Antennas** - The antenna mountings allow full rotation for optimum placement. In normal operation, both antennas should be placed in a vertical position. Both antennas can be folded inward for convenience when transporting the CR88.
2. **VOLUME Control** - This knob sets the level of the audio signal being output through both the balanced and unbalanced output jacks on the rear panel. Reference level is obtained when the knob is turned fully clockwise (to its “10” setting).
3. **READY Indicator** - This indicator lights green when the CR88 is synced with the AG8, receiving RF signal and the system is ready to use.
4. **PEAK Indicator** - This indicator lights red when the transmitted audio signal is near clipping or overloaded.
5. **LED Display** - The 7-segment LED display shows the receiver’s current operating channel. The CR88 channels are indicated by 0-9 and A-F.
6. **IR Transmitter** - During “IR SET” an infrared light is used to set the transmitter channel.
7. **SELECT Button** - Press this button to cycle through the receiver’s operating channels. Press and hold this button to send the channel information to the transmitter via infrared transmission.
8. **POWER Switch** - Use this to turn the CR88 power on and off.

ENGLISH

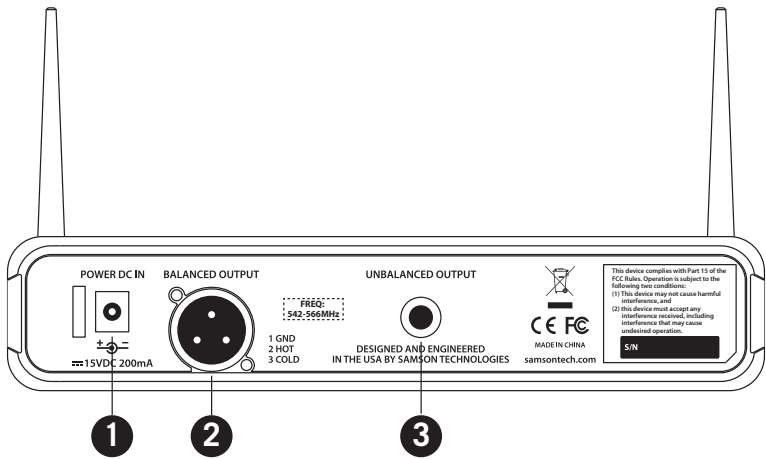
FRANÇAIS

DEUTSCHE

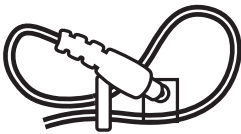
ESPAÑOL

ITALIANO

CR88 Receiver Rear Callouts



1. **DC Input** - Connect the supplied power adapter here, using the strain relief as shown in the illustration below. **WARNING:** Do not substitute any other kind of power adapter. Doing so can cause severe damage to the CR88 and will void your warranty.
2. **BALANCED OUTPUT** - Use this electronically balanced low impedance (600 Ohm) XLR jack when connecting the CR88 to professional (+4dBu) audio equipment. Pin wiring is as follows: Pin 1 ground, Pin 2 high (hot), and Pin 3 low (cold).
3. **UNBALANCED OUTPUT** - Use this unbalanced high impedance (5K Ohm) 1/4" jack when connecting the CR88 to consumer (-10dBV) audio equipment. Wiring is as follows: tip hot, sleeve ground.

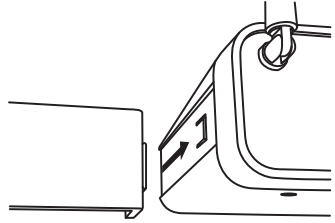


Using the strain relief: To keep the adapter from accidentally disconnecting from the receiver, gather up a loop of wire and pass it through the strain relief, then pass the adapter plug through the loop.

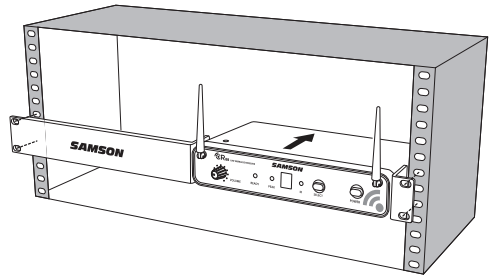
Rack Mounting

The CR88 receiver can be installed into a standard 19" rack for transport or permanent installation using the included rack ears. Follow the simple steps below to mount the CR88:

Attach the included rack ears by sliding each rack ear into the groove on either side of the CR88 until they lock into place, and the receiver flush with the front panel.

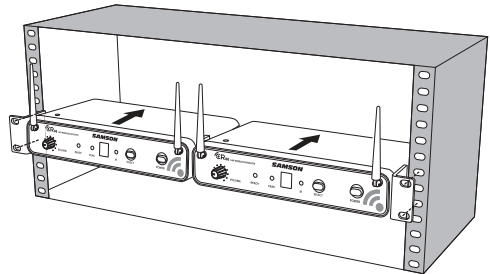


Position the CR88 receiver into an available rack space and slide in until the rack ears are touching the rails of the rack case and are aligned with the rack rail holes.



Mount the receiver into the rack using the appropriate size rack screws (not included). To ensure equal tension and balance when installing the receiver, you should secure screws in a crisscross pattern of opposite corners: top left -> bottom right -> top right -> bottom left.

In order to mount two CR88 receivers in one rack space, the system includes a center connection piece. Slide the center connection piece into the groove of each receiver and attach the short rack ears to each receiver. Mount the receivers into the rack using the crisscross pattern described above.



Note: Receivers should be mounted in the top rack position with additional audio units mounted below. Digital audio devices should be mounted as far as possible below the CR88 receivers.

Channel Plans

Group K 470-494 MHz		Group D** 542-566 MHz		Group G* 863-865 MHz	
Ch	Freq	Ch	Freq	Ch	Freq
0	470.125	0	542.125	0	863.050
1	471.625	1	543.625	1	863.250
2	473.050	2	545.050	2	863.550
3	474.425	3	546.425	3	863.750
4	474.900	4	546.900	4	864.050
5	477.525	5	549.525	5	864.250
6	479.100	6	551.100	6	864.550
7	480.475	7	552.475	7	864.750
8	482.000	8	554.000	8	864.950
9	484.075	9	556.075		
A	486.975	A	558.975		
B	487.975	B	559.975		
C	489.050	C	561.050		
D	490.975	D	562.975		
E	492.425	E	564.425		
F	493.975	F	565.975		

* Not for use in the USA and Canada.

** Not for use in the EU.

For questions regarding available channels in your area contact your local Samson distributor.

Specifications

System

Working Range	300' (100m) line of sight
Audio Frequency Response	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (Overall)	<1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Dynamic Range	>100 dB A-weighted
Signal to Noise	>90 dB
Operating Temperature	-10°C (14°F) to +60°C (+140°F)
Tone Key Frequency	32.768 kHz

AG8 Guitar Transmitter

Input Connector	1/4" Plug
Input Impedance	1M Ω
Input Gain Range	30dB
RF Power	5mW EIRP
Power Requirements	1 x AA (LR6)
Battery Life	5 hours
Dimensions (LxWxH)	1.17" x 1.6" x 4.5" 30mm x 40mm x 114mm (1/4" plug is mounted at 45°)
Weight	0.12lb / 50g

CR88 Receiver

Audio Output Level - Unbalanced	+14 dBu
Audio Output Level - Balanced	+9 dBu
Audio Output Impedance - Unbalanced	810 Ohms
Audio Output Impedance - Balanced	240 Ohms
Sensitivity	-100 dBm / 30 dB sinad
Image Rejection	>50 dB
Operating Voltage	15 VDC 200mA
Dimensions (LxWxH)	8.25" x 4.9" x 1.75" 210mm x 125mm x 44mm
Weight	0.85lb / 388g

At Samson, we are continually improving our products, therefore specifications and images are subject to change without notice.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Informations de sécurité importantes



ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE CAPOT (OU LA FACE ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE QUE L'UTILISATEUR PEUT ENTRETIENIR. CONFIER L'ENTRETIEN A DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.

**ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !**



Cet éclair avec le symbole de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du produit qui peut être d'une importance suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien dans la documentation accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT

POUR EVITER UN INCENDIE OU UNE ELECTROCUTION. NE PAS UTILISER CETTE FICHE AVEC UNE RAL-LONGE, OU TOUTE AUTRE PRISE, SAUF SI LES BROCHES PEUVENT ÊTRE ENTièrement ENFONCÉES POUR EVITER QU'ELLES NE SOIENT EXPOSEES. POUR EVITER UN INCENDIE OU UNE ELECTROCUTION. NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELEC-TRCUTION, BIEN INSERER LA FICHE SECTEUR, CORRECTEMENT ET ENTIEREMENT.

Informations de sécurité importantes

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser ce dispositif à proximité de l'eau
6. Le nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. L'installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des diffuseurs d'air chaud, des fours, des poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne pas contourner le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux broches et une troisième de mise à la terre. La broche large, ou troisième broche assure votre sécurité. Si la fiche fournie de correspond pas à votre fiche murale, consultez un électricien pour remplacer la fiche murale obsolète.
10. Faites en sorte que le cordon ne soit pas piétiné ou pincé, en particulier au niveau des broches, des prises de courant, et au point de sortie de l'appareil.
11. Utiliser uniquement des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez-le uniquement avec le chariot, le trépied, un support ou une table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter des blessures suite au renversement.
13. Débranchez l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
14. Confiez l'entretien à du personnel d'entretien qualifié. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, en cas de dommages en raison de renversement de liquides ou de chutes d'objets dans l'appareil, d'une exposition à la pluie ou à l'humidité, ou si l'appareil ne fonctionne pas normalement, ou est tombé.
15. Cet appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16. Attention, afin d'éviter tout risque d'électrocution, bien insérer la fiche secteur correctement et entièrement.
17. Veillez à assurer une ventilation correcte autour de l'unité.
18. L'adaptateur secteur direct est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.
19. Les piles (pack de piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou similaire.



Pour mettre ce produit au rebut, ne le mélangez pas aux ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparée pour les produits électroniques usagés, conformément à la législation qui prévoit le traitement, la récupération et le recyclage corrects.

Les ménages dans les 28 états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège peuvent mettre au rebut leurs produits électroniques usagés gratuitement auprès d'installations de collecte agréées ou auprès d'un détaillant (si vous achetez un produit neuf similaire).

Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode de traitement appropriée.

Ce faisant, vous vous assurez que votre produit subit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires et prévenez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Informations de sécurité importantes

Règles et règlements de la FCC

Les récepteurs sans fil Samson sont certifiés en vertu des règles de la partie 15 de la FCC et les émetteurs sont certifiés en vertu des règles de la partie 74 de la FCC.

La concession de licence des équipements Samson est de la responsabilité de l'utilisateur et elle dépend de la classification, de l'application et de la fréquence sélectionnées par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la FCC Classe B et à la norme RSS-210 d'Industry & Science Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement. Adapté à un usage résidentiel ou commercial.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors et sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

AVERTISSEMENT ! Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé(e) par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

Cet équipement est destiné à être utilisé dans des applications de microphones sans fil.

L'équipement est destiné à la vente dans : AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sous réserve de la licence. Veuillez contacter les autorités nationales relatives à la fréquence pour obtenir des informations sur l'utilisation légale disponible dans votre région. Tout changement ou modification non expressément approuvés par Samson Technologies Corp. pourrait annuler votre droit d'utiliser l'équipement.

Par la présente, Samson Technologies Corp., déclare que ces appareils CR88 et AG8 sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Cette déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse :

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AG8_DOC.pdf

The image shows the CE mark, which consists of a stylized 'C' and 'E' joined together, followed by the number '2200' in a bold, sans-serif font.

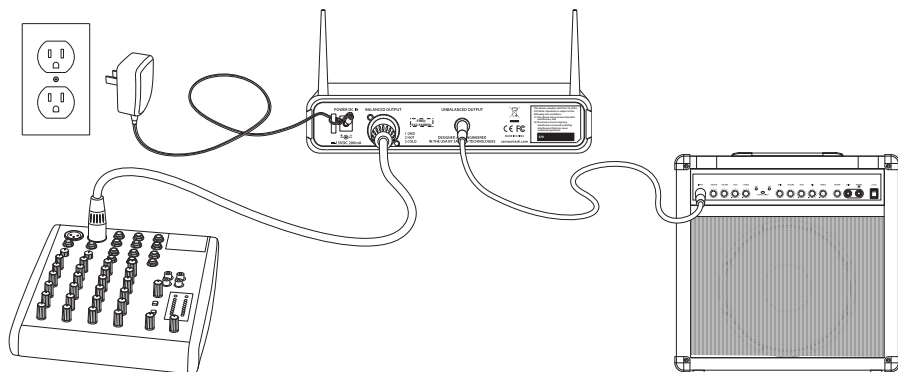
Démarrage rapide

Pour que votre système sans fil fonctionne correctement, le récepteur et l'émetteur doivent être réglés sur le même canal. Suivez cette procédure de base pour la mise en place et l'utilisation de votre système sans fil pour guitare Airline 88 :

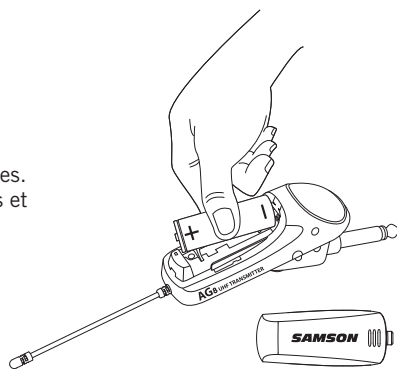
Placez le récepteur à CR88 où il sera utilisé, et déployez les antennes verticalement. La règle générale est de maintenir la "ligne de mire" entre le récepteur et l'émetteur afin que la personne utilisant l'émetteur puisse voir le récepteur.

Avec le récepteur CR88 hors tension, branchez l'adaptateur secteur fourni. Allumez le système CR88 momentanément pour confirmer que l'appareil est sous tension. Le voyant va s'allumer. Puis éteignez le système CR88.

Avec l'amplificateur ou le mixeur hors tension et la commande de volume au niveau le plus faible, reliez le récepteur CR88 à l'entrée d'un amplificateur ou d'un micro ou à l'entrée de niveau de ligne d'un mixeur via la sortie XLR symétrique ou la sortie asymétrique d'1/4". Tournez le bouton de niveau à fond dans le sens antihoraire sur le système CR88, puis mettez ce dernier sous tension.

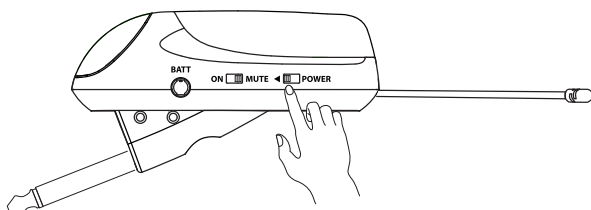


Avec le AG8 hors tension, installez des piles AA neuves. Assurez-vous de respecter les repères de polarité plus et moins.

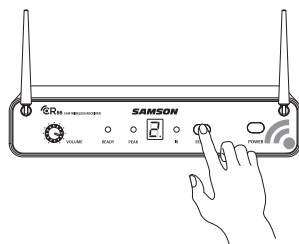


Démarrage rapide

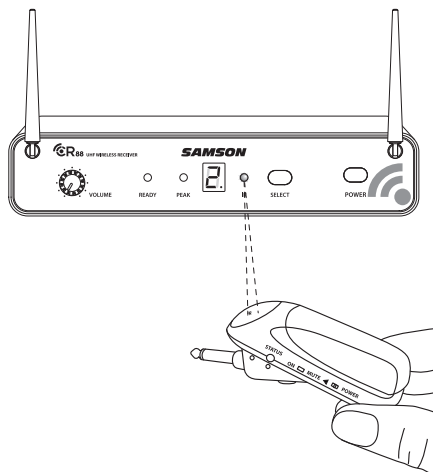
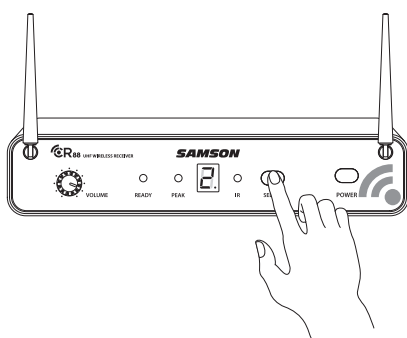
Mettez l'émetteur sous tension en faisant coulisser la touche Power vers la gauche.



Appuyez sur la touche SELECT à l'avant du récepteur CR88 pour choisir un canal disponible. Le numéro du canal augmentera d'un chiffre, de 0 à 9 puis de A à F. Une fois le dernier canal atteint, le compteur recommence à 0.



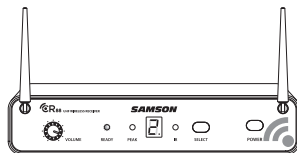
Positionnez l'émetteur AG8 à environ 6-12" (15-30 cm) de l'avant du CR88 avec la lentille infrarouge de l'émetteur face à l'émetteur IR sur le panneau avant du récepteur CR88. Appuyez et maintenez enfoncée la touche CR88 SELECT pour régler l'émetteur sur le même canal que le récepteur, via une transmission infrarouge. L'écran du CR88 clignote pendant la transmission du canal de fonctionnement par le récepteur.



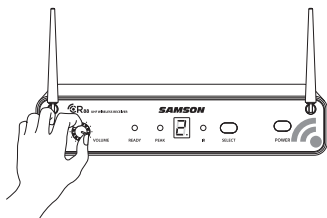
Remarque : L'unité AG8 n'accepte la transmission infrarouge du récepteur que pendant les 10 premières secondes après sa mise sous tension. Si vous devez changer le canal d'exploitation, vous devez d'abord mettre hors tension puis à nouveau sous tension le boîtier AG8, pour recevoir le nouveau canal.

Démarrage rapide - Configuration d'un système unique

Lorsque la transmission est terminée, le CR88 reçoit le signal RF et la clé de tonalité à partir de l'émetteur. Le voyant READY s'allume sur le panneau avant du récepteur CR88.



Allumez alors l'amplificateur connecté ou un mixeur, mais maintenez le volume au plus bas. Réglez le bouton de volume sur le CR88 dans le sens horaire (à son réglage "10"). Il s'agit du gain de l'unité.



Jouez de la guitare à un niveau normal. Augmentez lentement le volume de l'amplificateur ou du mixeur, jusqu'à atteindre le niveau souhaité.

Si vous observez que le système présente des pertes notables, une diminution de l'amplitude de fonctionnement en général, ou des salves de bruit inattendues, modifiez le canal de fonctionnement du système en suivant les étapes ci-dessus.

Configuration systèmes multiples

Lors de l'utilisation de plusieurs systèmes, chaque système doit être réglé sur un canal d'exploitation différent. Les paires d'émetteurs et de récepteurs doivent être sur le même plan de canal pour pouvoir fonctionner ensemble.

Lors de la configuration d'un émetteur supplémentaire, assurez-vous de déplacer tous les autres émetteurs à distance du récepteur pour veiller à ce que l'émetteur ne soit pas réinitialisé accidentellement.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

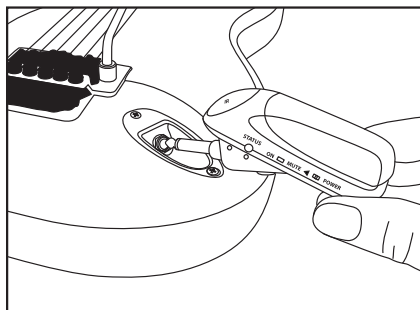
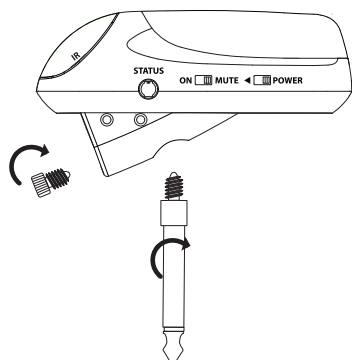
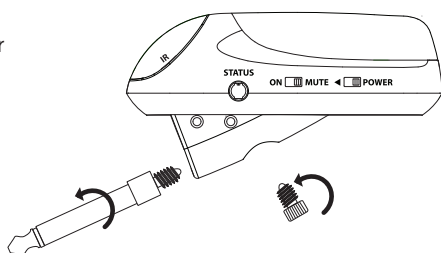
ESPAÑOL

ITALIANO

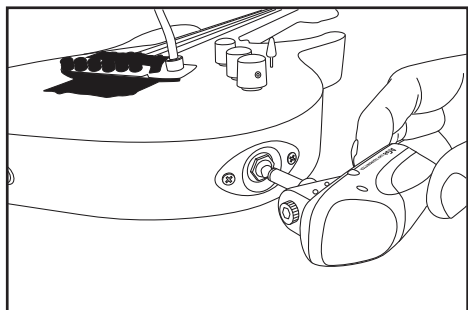
Configuration de la fiche pour votre guitare

La fiche AG8 peut être configurée pour s'adapter à des prises encastrées de type Fender Stratocaster™ (inclinaison), et dans une seconde position destinée à être utilisée avec tous les autres instruments dotés de prises jacks.

Pour configurer la fiche AG8 pour des guitares dotées de prises Fender Stratocaster™ (prise inclinée) ou des prises plates, déposez la vis moletée, dévissez la fiche et reposez les deux composants en échangeant leurs positions.

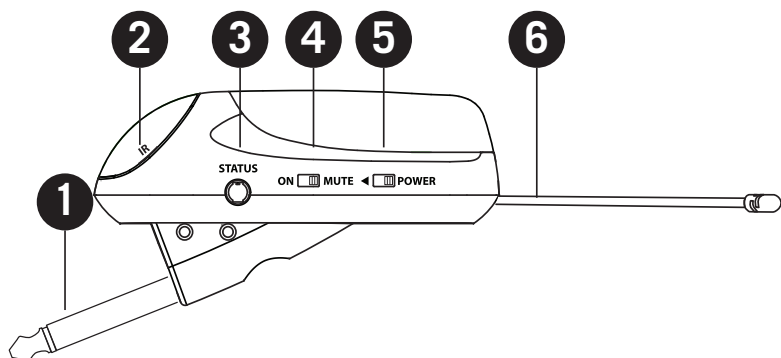


Prise de type Fender Stratocaster™



Prise de type jack

Repères AG8



- Fiche de téléphone 1/4"** - Insérez cette fiche standard de 1/4" dans la guitare ou la basse électrique.
A noter que la position de la fiche peut être configurée pour s'adapter à des prises encastrées de type Fender Stratocaster™ (inclinées), et dans une seconde position destinée à être utilisée avec tous les autres instruments dotés de prises jacks. Si vous devez modifier la configuration de la fiche téléphone, il suffit de retirer la vis moletée de la position de prise couverte, de dévisser la fiche et de réinstaller les deux composants, en échangeant leurs positions.
- IR Lens (Lentille infrarouge)** - Cette lentille est utilisée pour capturer le signal infrarouge envoyé par le récepteur CR88 lors du réglage IR (SET IR) pour canaliser l'émetteur. La lentille infrarouge est active uniquement pendant les 10 premières secondes de la mise sous tension de l'émetteur.
- Voyant STATUS** - Ce voyant à deux couleurs affiche l'état de l'émetteur AG8.

Orange	Silence
Rouge	Crête
Rouge clignotant	Batterie faible
- Touche MUTE** - Cette touche permet de couper temporairement la sortie audio de l'émetteur. Déplacez ce commutateur vers le repère "MUTE" et déplacez le commutateur vers le repère "ON" pour activer l'audio.
- Touche Power** - Déplacez cette touche dans le sens de la flèche pour mettre l'unité AG8 sous tension, déplacez-la vers la droite pour la mettre sous tension.
- Antenne** - Cette antenne émettrice fixée de manière permanente doit être complètement déployée pendant le fonctionnement normal.
- Couvercle de batterie** - Tirez doucement ce couvercle vers l'arrière au niveau du joint et faites lever vers le haut pour le déposer.
- Support de batterie** - Insérez une pile AA alcaline standard (LR6) ici, en vous assurant d'observer les repères de polarité plus et moins indiqués. Bien que des piles NiCad rechargeables puissent

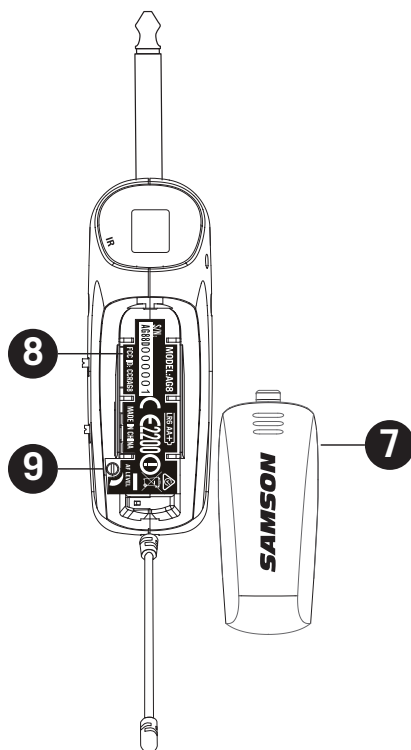
Repères AG8

être utilisées, elles ne fournissent pas un courant adéquat pendant plus de quatre heures.

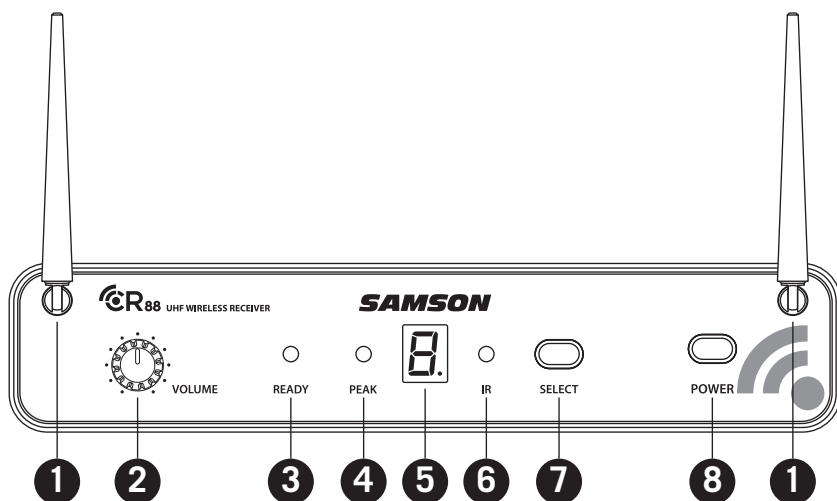
AVERTISSEMENT ! N'insérez pas les piles vers l'arrière ; cela peut provoquer de graves dommages au système AG8 et annulera votre garantie.

Remarque : Vous devez être attentif aux aspects environnementaux de la mise au rebut des piles.

- 9. Contrôle de gain** - Ce curseur miniature permet de régler avec précision la sensibilité d'entrée du système AG8. Utilisez le tournevis fourni pour effectuer les réglages.

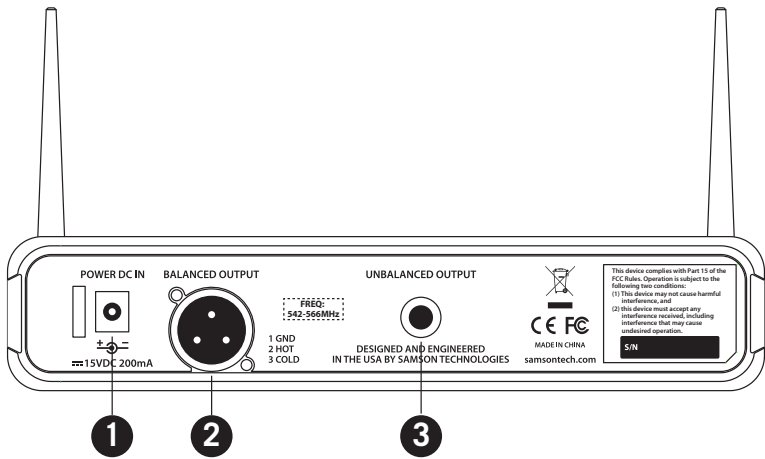


Récepteur CR88 - Repères avant

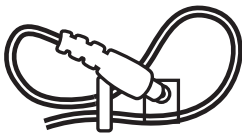


1. **Antennes** - Les supports d'antenne permettent une rotation complète, pour un positionnement optimal. En fonctionnement normal, les deux antennes doivent être positionnées verticalement. Les deux antennes sont pliables vers l'intérieur pour faciliter le transport du CR88.
2. **Commande de VOLUME** - Ce bouton permet de régler le niveau du signal audio de sortie à travers les deux prises de sortie symétriques et asymétriques sur le panneau arrière. Le niveau de référence est obtenu lorsque le bouton est complètement tourné dans le sens horaire (à son réglage "10").
3. **Voyant READY** - Ce voyant s'allume vert lorsque le CR88 est synchronisé avec le AG8, qu'il reçoit le signal RF et que le système est prêt à être utilisé.
4. **Voyant PEAK** - Ce voyant s'allume rouge lorsque le signal audio de l'émetteur est proche de l'écrêtage ou de la surcharge.
5. **Écran LED** - L'écran à 7 segments affiche le canal de fonctionnement actuel du récepteur. Les canaux du CR88 sont indiqués sous la forme 0-9 et A-F.
6. **Émetteur IR** - Au cours de "IR SET" (Réglage IR), une lumière infrarouge est utilisée pour définir le canal de l'émetteur.
7. **Touche SELECT** - Appuyez sur cette touche pour parcourir les canaux de fonctionnement du récepteur. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour envoyer les informations sur le canal à l'émetteur, via une transmission infrarouge.
8. **Touche POWER** - Utilisez cette touche et pour mettre sous et hors tension le système CR88.

Récepteur CR88 - Repères arrière



1. **Entrée CC** - Branchez l'adaptateur d'alimentation fourni, en utilisant un dispositif de décharge de traction comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. **AVERTISSEMENT !** Ne pas remplacer par un autre type de bloc d'alimentation. Cela peut provoquer de graves dommages au système CR88 et annulera votre garantie.
2. **BALANCED OUTPUT (SORTIE SYMETRIQUE)** - Utilisez cette prise XLR à faible impédance électriquement symétrique (600 Ohm) lors du raccordement du système CR88 à un équipement audio professionnel (+ 4dBu). Le câblage des broches est le suivant : Broche Pin 1 terre, Broche 2 élevé (positif) et broche 3 faible (négatif).
3. **UNBALANCED OUTPUT (SORTIE ASYMETRIQUE)** - Utilisez cette prise d'1/4" à impédance élevée asymétrique (5 KOhm) lors du raccordement du système CR88 à un équipement audio grand public (+ 10 dBV). Le câblage est comme suit : pointe positive, anneau masse.

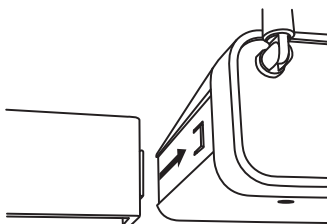


Utilisation du dispositif de décharge de traction : Pour éviter la déconnexion accidentelle de l'adaptateur du récepteur, rassemblez une boucle de fil et faites-la passer à travers le dispositif de décharge de traction, puis passez l'adaptateur dans la boucle afin de créer un nœud.

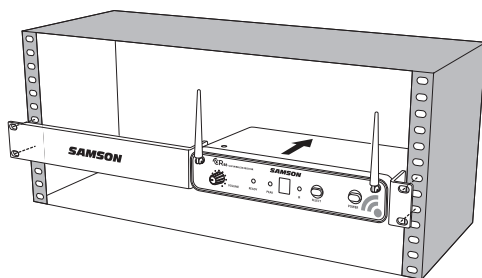
Montage sur rack

Le récepteur CR88 peut être installé dans un rack standard de 19" pour le transport ou l'installation permanente en utilisant les adaptateurs de rack inclus. Exécutez les simples étapes suivantes pour installer le CR88 :

Fixez les adaptateurs de rack inclus en faisant glisser chaque oreille du rack dans la rainure de chaque côté de l'unité CR88 jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place, et que le récepteur s'encastre sans dépasser du panneau avant.

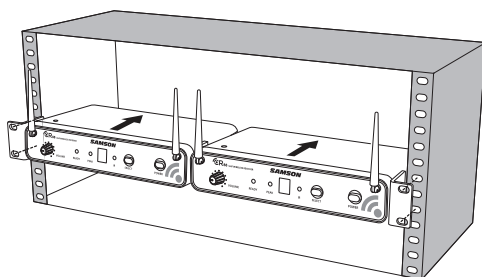


Placez le récepteur CR88 dans un espace de rack disponible et faites-le glisser jusqu'à ce que les adaptateurs de rack touchent les rails du montant de rack et soient alignés avec les trous dans les rails du rack.



Montez le récepteur dans le rack à l'aide de vis de rack de taille appropriée (non inclus). Pour assurer une tension et un équilibre homogènes lors de l'installation du récepteur, les vis doivent être serrées en opérant en croix aux coins opposés : en haut à gauche -> en bas à droite -> en haut à droite -> en bas à gauche.

Pour monter deux récepteurs CR88 dans un seul espace de rack, le système comprend une pièce de connexion centrale. Vissez la pièce centrale dans la rainure de chaque récepteur et fixez les adaptateurs courts de rack sur chaque récepteur. Montez les récepteurs dans le rack en opérant en croix, comme décrit ci-dessus.



Remarque : Les récepteurs doivent être montés en haut des racks, tandis que les unités audio supplémentaires doivent être installées aux niveaux inférieurs. Les dispositifs audio numériques doivent être montés aussi loin que possible des récepteurs CR88.

Plans des canaux

Groupe K 470-494 MHz		Groupe D** 542-566 MHz		Groupe G* 863-865 MHz	
Ch	Freq	Ch	Freq	Ch	Freq
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* A ne pas utiliser aux États-Unis et au Canada.

** A ne pas utiliser dans l'UE.

Pour connaître les canaux disponibles dans votre région, contactez votre distributeur Samson local.

Spécifications

Système

Plage de fonctionnement	300' (100 m) ligne de mire
Réponse en fréquence audio	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (Global)	<1% (à AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Plage dynamique	>100 dB A-pondéré
Rapport signal/bruit	>90 dB
Température de fonctionnement	-10°C (14°F) à +60°C (+140°F)
Fréquence de touche de tonalité	32,768 kHz

Émetteur de guitare AG8

Connecteur d'entrée	Fiche 1/4"
Impédance d'entrée	1 M Ω
Plage de gain d'entrée	30 dB
Puissance RF	5mW EIRP
Alimentation requise	1 x AA (LR6)
Durée de vie de la batterie	5 heures
Dimensions (LxlxH)	1.17" x 1.6" x 4.5" 30 mm x 40 mm x 114 mm (la fiche 1/4" est montée à 45°)
Poids	0,12lb / 50g

Récepteur CR88

Niveau de sortie audio - asymétrique	+14 dBu
Niveau de sortie audio - symétrique	+9 dBu
Impédance de sortie audio - asymétrique	810 Ohms
Impédance de sortie audio - symétrique	240 Ohms
Sensibilité	-100 dBm / 30 dB sinad
Suppression de la fréquence--image	>50 dB
Tension de fonctionnement	15 V CC 200 mA
Dimensions (LxlxH)	8.25" x 4.9" x 1.75" 210mm x 125mm x 44mm
Poids	0,85lb / 388g

Chez Samson, nous améliorons nos produits en permanence ; les spécifications et les images sont donc sujettes à modification sans préavis.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Wichtige Sicherheitshinweise



ACHTUNG: NEHMEN SIE, UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, FRONTBLENDE UND RÜCKWAND NICHT SELBST AB. IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN.

**ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !**



Das von einem gleichseitigen Dreieck umschlossene Blitz-Pfeil-Symbol soll den Anwender darauf hinweisen, dass nicht isolierte „gefährliche Spannung“ im Gerätegehäuse vorhanden und u. U. ausreichend hoch ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das von einem gleichseitigen Dreieck umschlossene Ausrufezeichen soll für den Nutzer wichtige Hinweise zu Betrieb und Wartung des Geräts hervorheben.

WARNUNG

SCHLIESSEN SIE, UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESEN STECKER NUR DANN AN EIN VERLÄNGERUNGSKABEL, EINE SCHUKO- ODER ANDERE STECKDOSE AN, WENN SICH DIE KONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINSTECKEN LASSEN UND NICHT FREILIEGEN. SETZEN SIE, UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DAS VORLIEGENDE GERÄT AUF KEINEN FALL REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS. STECKEN SIE ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN DEN BREITEN KONTAKT DES NETZKABELSTECKERS VOLLSTÄNDIG IN DEN BREITEN SCHLITZ.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig und griffbereit auf.
3. Beachten Sie sämtliche Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
5. Nehmen Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser in Betrieb.
6. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
7. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnungen frei bleiben. Stellen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahlern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (auch nicht Verstärkern) auf.
9. Achten Sie darauf, dass die Schutzfunktion des Schutzkontaktsteckers oder gepolten Steckers stets gewährleistet ist. Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Blätter, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schutzkontaktstecker besitzt zwei Kontakte und einen Kontaktstift für die Erdung. Die breite Zunge (der dritte Kontaktstift) dient der Sicherheit des Benutzers. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose am Einsatzort passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, damit dieser die Steckdose durch eine neue ersetzen kann.
10. Vermeiden Sie es, auf das Netzkabel zu treten oder dieses anderweitig einzuklemmen. Dies gilt insbesondere für den Bereich von Stecker, Steckdose und dem Punkt, an dem das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie Aufbaugeräte und Zubehörprodukte nur dann, wenn der Hersteller diese spezifiziert hat.
12. Verwenden Sie nur dann ein Gehäuse auf Rollen, ein Stativ oder einen Tisch, wenn dieser/s vom Hersteller spezifiziert ist oder zum Lieferumfang des Geräts gehört. Seien Sie beim Verwenden eines Gehäuses auf Rollen äußerst vorsichtig, wenn Sie den Wagen samt Gerät verschieben. Wenn der Wagen kippt, können Sie sich dabei verletzen.
13. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn ein Gewitter aufzieht oder das Gerät für längere Zeit ungenutzt bleiben soll.
14. Überlassen Sie sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich entsprechend qualifizierten Fachkräften. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. Beschädigung von Netzkabel oder Netzstecker, Verschütten von Flüssigkeit oder Hineinfallen von Gegenständen in das Gerät; oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Auf das im Folgenden beschriebene Gerät darf Flüssigkeit weder tropfen noch spritzen. Stellen Sie daher keine Flüssigkeit enthaltenden Gefäße (z. B. eine Vase) oben auf dem Gerät ab.
16. Achten Sie, um Stromschlag zu vermeiden, darauf, dass der Stecker mit breiten Kontakten vollständig in den breiten Schlitz eingesteckt wird.
17. Gewährleisten Sie eine gute Entlüftung in der direkten Umgebung des Geräts.
18. Der direkt einsteckbare Adapter wird als Trennvorrichtung verwendet. Die Trennvorrichtung bleibt dabei jedoch funktionstüchtig.
19. Die Akkus (Akkupack oder eingesetzte Batterien) dürfen übermäßiger Hitze, also Sonnenstrahlen, Feuer usw., nicht ausgesetzt werden.



Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer bitte nicht als Restmüll. Nutzen Sie die in Ihrer Region bestehenden Entsorgungsmöglichkeiten (Sammelsystem) für Elektronikprodukte. Eine fachgerechte Entsorgung umfasst ordnungsgemäße Handhabung, Aufbereitung und Wiederverwendung gemäß den geltenden Vorschriften.

Privathaushalte in den 28 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können gebrauchte elektronische Geräte kostenlos in den dafür vorgesehenen Sammelstellen oder beim Einzelhändler (bei Kauf eines ähnlichen Neugeräts) abgeben.

Wenden Sie sich in allen anderen als den genannten Ländern zwecks vorschriftsgemäßer Entsorgung bitte an die für Ihren Ort zuständige Behörde.

So gehen Sie sicher, dass das von Ihnen entsorgte Produkt ordnungsgemäß gehandhabt, aufgearbeitet oder recycelt wird, und leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz von Umwelt und Gesundheit.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vorschriften und Regelungen der US-Behörde FCC

Die kabellosen Empfänger von Samson sind gemäß den FCC-Vorschriften Teil 15 und die Sender gemäß den FCC-Vorschriften Teil 74 zertifiziert.

Für die Genehmigung des Betriebs von Geräten der Marke Samson ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ob eine Zulassung erfolgen kann ist abhängig von der vom Benutzer gewählten Klassifizierung, Anwendungsart und Frequenz.

Das vorliegende Gerät ist mit Teil 15 der FCC-Vorschriften Klasse B und der Norm RSS-210 der Organisation Industry & Science Canada konform.

Der Betrieb erfolgt unter den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Das vorliegende Gerät darf keine gefährlichen Interferenzen verursachen und
- (2) Das vorliegende Gerät muss Interferenzen jeder Art tolerieren können, auch Interferenzen, die den Betrieb in unerwünschter Weise beeinflussen können. Für den privaten wie gewerblichen Einsatz gleichermaßen geeignet.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde auf Konformität mit den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B geprüft. Die Prüfung erfolgte gemäß Teil 15 der Richtlinien der US-Behörde FCC. Die Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen gefährliche Interferenzen beim Aufstellen zuhause bieten.

Das vorliegende Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen aufgestellt und eingesetzt wird, können unerwünschte Interferenzen mit anderen Funkwellen die Folge sein. Dennoch ist ordnungsgemäßes Aufstellen keine Garantie dafür, dass Interferenzen bei bestimmten Aufbauarten nicht vorkommen. Falls dieses Gerät keine gefährlichen Interferenzen mit Empfangsgeräten für Rundfunk oder Fernsehen verursacht (dies lässt sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts feststellen), kann der Benutzer selbst die Interferenz über eine der folgenden Maßnahmen korrigieren:

- Neuausrichtung oder Neuanbringung der Empfangsantenne
- Gerät und Empfänger weiter voneinander entfernt aufstellen
- Gerät an eine Stuko-Steckdose anschließen. Dabei darf der Stromkreis nicht derselbe sein, an den auch der Empfänger angeschlossen ist.
- Lassen Sie die anfallenden Arbeiten von Ihrem Händler oder einem entsprechend qualifizierten und erfahrenen Radio/Fernseh-Techniker ausführen.

WARNUNG: Änderungen, die nicht ausdrücklich von der für Konformität verantwortlichen Stelle zugelassen sind, können dazu führen, dass der Nutzer die Berechtigung verliert, die vorliegende Ausrüstung zu verwenden.

Das vorliegende Gerät ist für Anwendungen mit einem (oder mehreren) kabellosen Mikrofon(en) ausgelegt.

Die vorliegende Ausrüstung wird in folgenden Ländern vertrieben: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Abhängig von der Art der Lizenz Wenden Sie sich bitte an die in Ihrem Land für Funkfrequenzen zuständige Behörde. Dort erhalten Sie weitere Informationen zu den Nutzungsvorschriften an Ihrem Einsatzort.

Änderungen oder Umbauten jeder Art, die nicht ausdrücklich von Samson Technologies Corp. genehmigt wurden, können nach sich ziehen, dass der Benutzer seine Nutzungsberechtigung verliert.

Hiermit erklärt Samson Technologies Corp., dass die vorliegenden Modelle CR88 und AG8 mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU konform sind. Die Konformitätserklärung im Wortlaut finden Sie hier:
http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AG8_DOC.pdf

The image shows the CE mark, which consists of a stylized 'C' and 'E' followed by the number '2200'. This indicates that the device complies with the CE marking requirements for electromagnetic compatibility (EMC) under the 2014/53/EU directive.

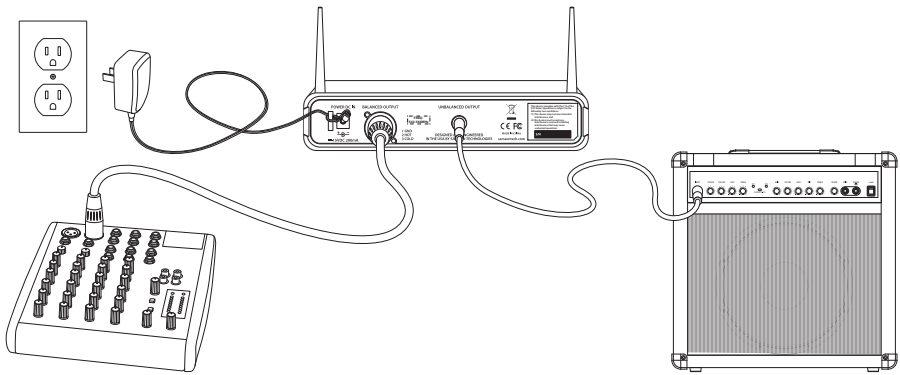
Kurzanleitung

Stellen Sie, damit Ihr kabelloses System störungsfrei funktionieren kann, Sender und Empfänger auf denselben Kanal ein. Führen Sie die hier genannten Schritte zum Einrichten und Verwenden Ihres kabellosen Gitarrensystems AirLine 88 aus.

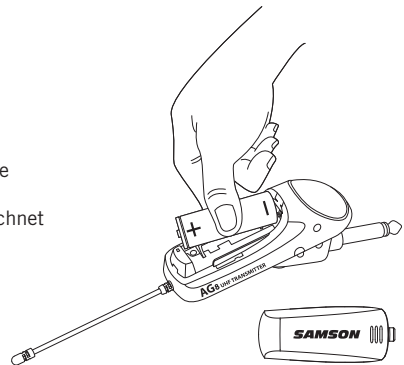
Stellen Sie Ihren Empfänger CR88 am gewünschten Einsatzort auf, und richten Sie die Antennen vertikal auf. Als Faustregel gilt: Stellen Sie Empfänger und Sender „mit Sichtverbindung zueinander“ auf, d. h. die den Sender nutzende Person soll den Empfänger sehen können.

Schließen Sie, während Ihr Empfänger CR88 noch ausgeschaltet ist, das im Lieferumfang enthaltene Netzgerät an. Schalten Sie Ihr CR88 für kurze Zeit ein, um sich zu vergewissern, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. Sie sehen nun, wie die LED-Anzeige aufleuchtet. Schalten Sie anschließend Ihr CR88 aus.

Schließen Sie, während Ihr Verstärker oder Mischpult ausgeschaltet und der Volumenregler vollständig zurückgedreht ist, den Empfänger Ihres CR88 an den Eingang eines Verstärkers oder den Mikrofon- oder Line-Eingang an. Nutzen Sie hierzu den balancegeregelten XLR-Ausgang oder den nicht balancegeregelten 6 mm- (1/4") Ausgang. Drehen Sie den Regelknopf am CR88 vollständig entgegen dem Uhrzeigersinn, und schalten Sie das Gerät anschließend ein.

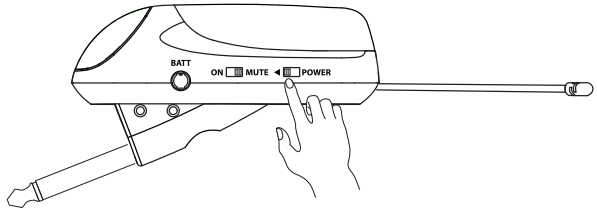


Setzen Sie, während Ihr AG8 ausgeschaltet ist, eine neue AA-Batterie ein. Achten Sie hierbei unbedingt auf die Markierungen, mit denen Plus- und Minuspol gekennzeichnet sind.

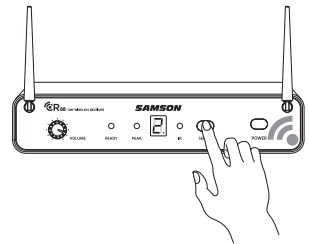


Kurzanleitung

Schalten Sie die Stromversorgung des Senders ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter nach links schieben.

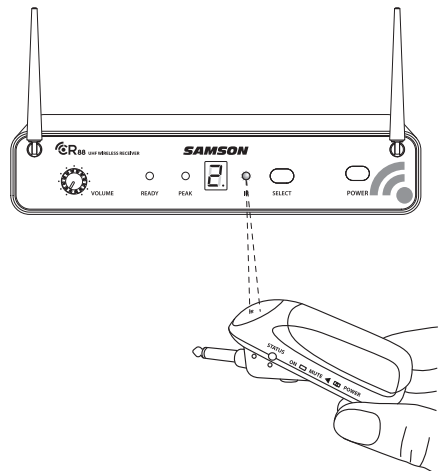
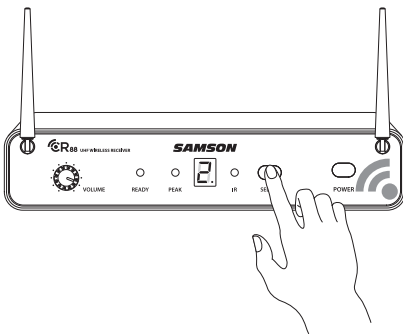


Drücken Sie die Taste SELECT (Auswählen) vorne am Empfänger Ihres CR88, und wählen Sie einen der verfügbaren Kanäle aus. Die Kanalnummer erhöht sich um eine Ziffer, von 0-9 und anschließend von A-F. Sobald der letzte Kanal erreicht ist, wird die Zählfunktion auf 0 zurückgesetzt.



Stellen Sie den Sender Ihres AG8 in einem Abstand von ca. 6" - 12" (15 - 30 cm) zur Vorderseite Ihres CR88 auf. Hierbei muss die Infrarotlinse Ihres Senders auf den Infrarotsender im Bedienelement vorne am Empfänger Ihres CR88 zeigen.

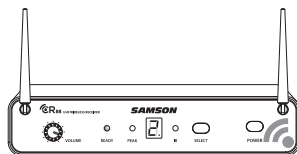
Drücken Sie an Ihrem CR88 die Taste SELECT, und halten Sie diese gedrückt, um den Sender via Infrarot-Übertragung auf denselben Kanal wie den Empfänger einzustellen. Die Anzeige Ihres CR88 blinkt, während der Empfänger den aktiven Kanal übermittelt.



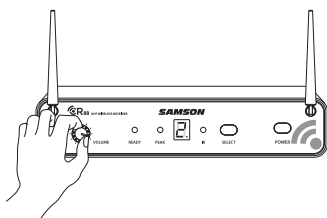
Hinweis: Ihr AG8 nimmt Infrarotsignale vom Empfänger ausschließlich in den ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten des AG8 an. Falls es erforderlich wird, den aktiven Kanal zu wechseln, müssen Sie den AG8 zunächst ausschalten und dann wieder einschalten, um den neuen Kanal empfangen zu können.

Kurzanleitung – Einrichten eines Einzelsystems

Ihr CR88 empfängt, sobald die Signalübertragung abgeschlossen ist, Funksignal und Trägerfrequenz vom Sender. Die READY-Anzeige leuchtet am vorderen Bedienelement des Empfängers Ihres CR88.



Schalten Sie den angeschlossenen Verstärker oder das angeschlossene Mischpult ein; lassen Sie den Volumenregler jedoch auf seiner niedrigsten Einstellung stehen. Drehen Sie den Lautstärkeknopf Ihres CR88 bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn (in die Stellung „10“). Dies ist Verstärkung mit Verstärkungsfaktor Eins.



Spielen Sie Ihr Instrument so, wie Sie dies im Normalfall tun. Heben Sie die Lautstärke Ihres Verstärkers oder Mischpults langsam an, bis das gewünschte Lautstärkeniveau erreicht ist.

Wenn Sie bemerken, dass das System merkliche Aussetzer, einen eingeschränkten Funktionsbereich insgesamt oder unvorhergesehene Geräuschspitzen aufweist, wechseln Sie den aktiven Kanal Ihres Systems. Gehen Sie hierzu wie weiter oben beschrieben vor.

Einrichten mehrerer Systeme

Wenn Sie mehrere Systeme gleichzeitig nutzen, ist jedes System jeweils auf einen anderen aktiven Kanal einzustellen. Das jeweilige Sender-Empfänger-Paar muss im selben Kanalplan sein, um zusammenarbeiten zu können.

Achten Sie beim Einrichten eines zusätzlichen Senders darauf, alle anderen Sender vom Empfänger zu entfernen. So gehen Sie sicher, dass der Sender nicht versehentlich zurückgesetzt wird.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

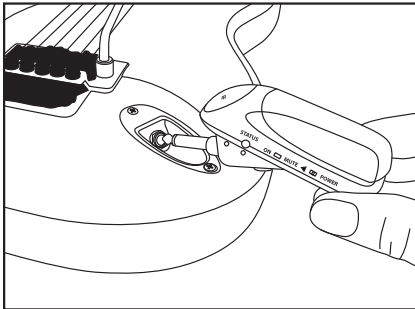
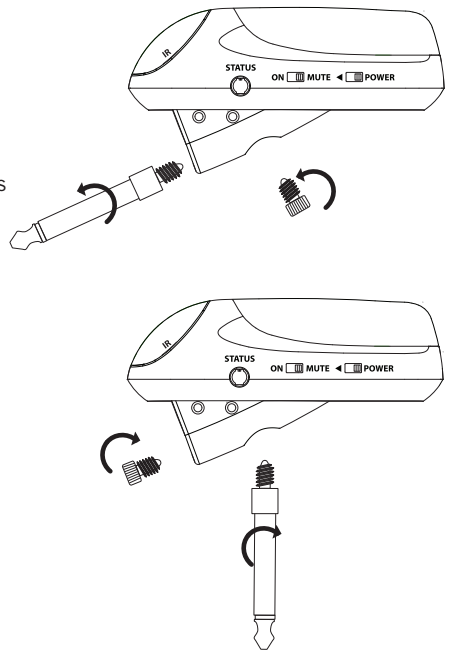
ESPAÑOL

ITALIANO

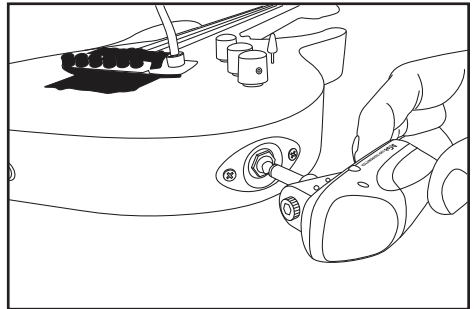
Einrichten des Steckers an Ihrer Gitarre

Der Stecker Ihres AG8 lässt sich für eingelassene (abgewinkelte) Buchsen vom Typ „Fender Stratocaster™“ konfigurieren. Es gibt jedoch noch eine zweite Position für beliebige andere Gitarren mit unten am Korpus sitzender Buchse.

Montieren Sie, um Ihr AG8 für Gitarren des Typs Fender Stratocaster™ (abgewinkelte Buchse) oder mit flacher Buchse zu konfigurieren, die Rändelschraube ab, schrauben Sie den Stecker heraus und setzen Sie beide Teile nach Vertauschen ihrer Positionen wieder ein.

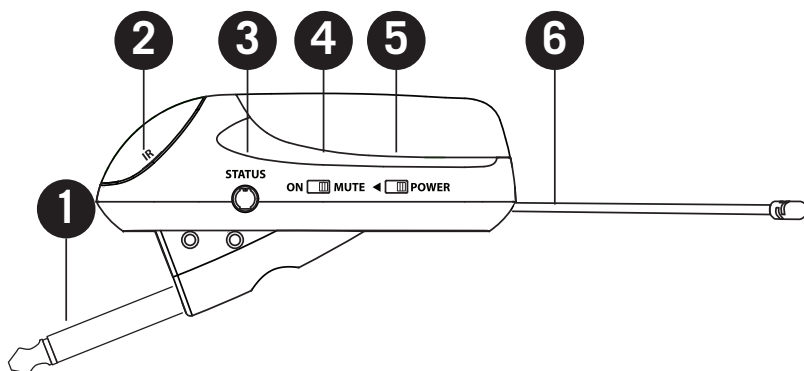


Buchse vom Typ „Fender Stratocaster™“



unten am Korpus montierte Buchse

Erläuterungen am AG8

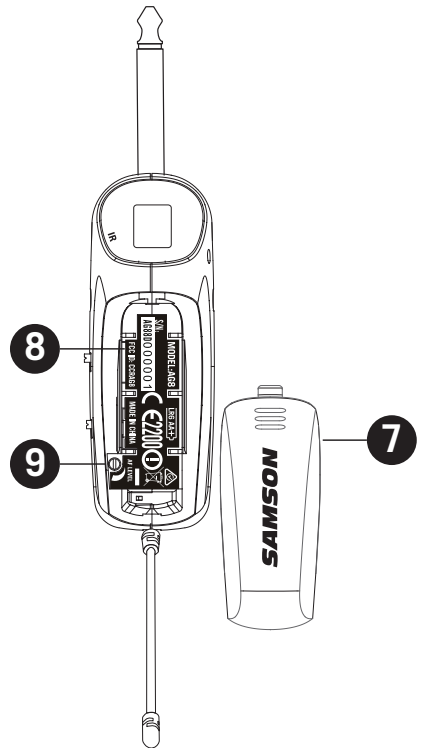


- 1. 6 mm (1/4") Klinkenstecker** - Stecken Sie diesen Standard 6mm-Stecker in Ihre E-Gitarre oder Ihren E-Bass ein.
Bitte beachten Sie: Die Steckerposition lässt sich für eingelassene Buchsen vom Typ „Fender Stratocaster™“ oder an einer zweiten Position für alle anderen Instrumente mit unten am Korpus sitzender Buchse konfigurieren. Montieren Sie, wenn es erforderlich wird, die Klinkensteckerkonfiguration zu tauschen, einfach die Rändelschraube von der verdeckten Buchse ab, schrauben Sie den Stecker heraus und setzen Sie anschließend beide Teile nach Vertauschen ihrer Positionen wieder ein.
- 2. Infrarotlinse** - Dieses Fenster wird verwendet, um das vom Empfänger CR88 ausgesendete Infrarotsignal während der Infrarotcodierung (Funktion IR SET) zu erfassen, um den Sender zu kanalisieren. Die Infrarotlinse ist ausschließlich in den ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten des Senders aktiv.
- 3. STATUS LED** - Diese zweifarbige Anzeige gibt den Status des AG8-Senders an.

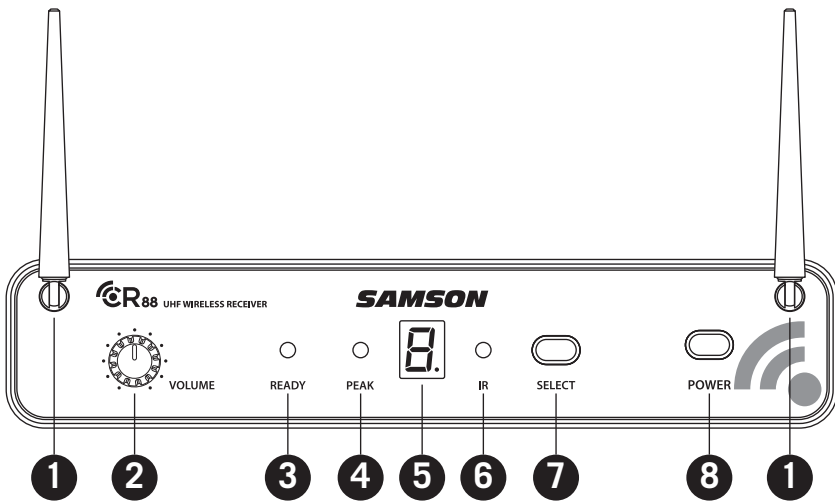
Gelb	Stummschalten (Mute)
Rot	Signalspitze
Rotes Blinken	Batteriestand niedrig
- 4. Schalter MUTE** - Dient dazu, den Tonsignalausgang des Senders vorübergehend abzuschalten. Schieben Sie diesen Schalter in Richtung MUTE, um die Tonsignalausgabe abzuschalten, und schieben Sie ihn in Richtung ON, um die Tonsignalausgabe einzuschalten.
- 5. Ein/Aus-Schalter** – Schieben Sie diesen Schalter in Pfeilrichtung, um Ihr AG8 einzuschalten; schieben Sie ihn nach rechts, um das Gerät auszuschalten.
- 6. Antenne** - Diese dauerhaft angebrachte, biegsame Antenne ist während des normalen Betriebs vollständig auszufahren.

Erläuterungen zu AG8

- Batteriefachabdeckung** - Zum Entnehmen dieser Abdeckung sanft an der Riffelung nach hinten ziehen und nach oben biegen.
- Setzen Sie in dieses Fach zwei Standard-Batterien des Typs AA (LR6) ein.** Achten Sie hierbei auf die Markierungen für Plus- und Minuspol. Wiederaufladbare Ni-Cad-Batterien können zwar verwendet werden; ihre Leistung ist jedoch unzureichend, da sie auf vier Betriebsstunden begrenzt ist. **WARNUNG: Achten Sie darauf, die Batterie niemals verkehrt herum einzusetzen. Tun Sie dies dennoch, so kann hierdurch Ihr CH99 schwer beschädigt werden. Dies kann zur Folge haben, dass Sie Ihre Garantieansprüche verlieren.**
Hinweis: Achten Sie darauf, verbrauchte Batterien oder Akkus auf umweltschonende Weise zu entsorgen.
- Verstärkungsregelung (Gain)** - Dieser regelbare Widerstand in Miniaturform wird zum Feineinstellen der Empfindlichkeit Ihres AG8 für das eingehende Tonsignal verwendet. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schraubendreher dazu, diesen Widerstand nach Ihren Vorstellungen einzustellen.

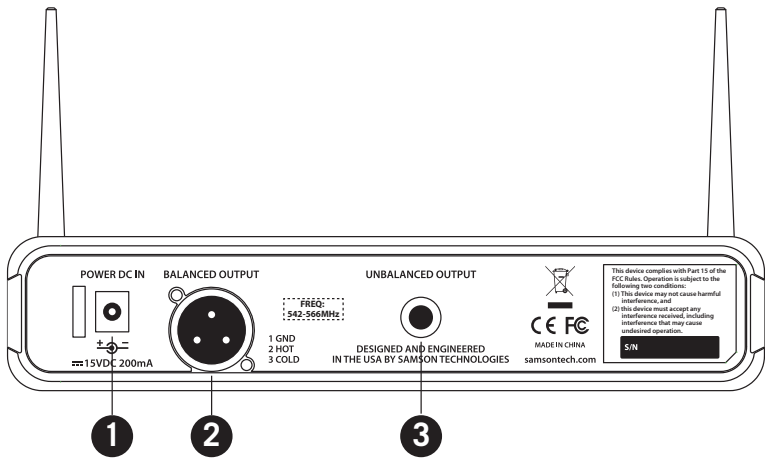


Erläuterungen zur Vorderseite des Empfängers CR88

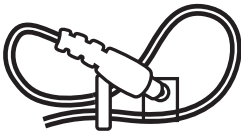


1. **Antennen** – Die Befestigungselemente der Antenne erlauben eine vollständige Drehung und somit eine optimale Platzierung. Für den normalen Betrieb sind beide Antennen in vertikaler Position zu platzieren. Sie können, wenn Sie Ihr CR88 transportieren wollen, beide Antennen nach innen klappen, um Platz zu sparen.
2. **Lautstärkeregler (Volume)** – Über diesen Knopf können Sie das Tonsignal, das sowohl über die balancegeregelten als auch die nicht balancegeregelten Ausgangsbuchsen hinten am Gerät ausgegeben wird. Einen Referenzpegel erhalten Sie, wenn Sie den Knopf vollständig im Uhrzeigersinn drehen (in die Stellung „10“).
3. **Anzeige READY** – Diese Anzeige leuchtet grün, wenn der CR88 mit dem AG8 synchronisiert wird, das Funksignal empfangen wird und das System einsatzbereit ist.
4. **Anzeige PEAK** – Diese Anzeige leuchtet rot, wenn das übertragene Tonsignal Gefahr läuft, abgeschnitten zu werden oder eine Überlast vorliegt.
5. **LED-Anzeige** – Die LED-Anzeige mit 7 Segmenten gibt den derzeit aktiven Kanal des Empfängers an. Die CR88-Kanäle werden von 0-9 und A-F angezeigt.
6. **Infrarotsender** – Während der Ausführung der Funktion IR SET wird Infrarotlicht dazu verwendet, den Senderkanal einzustellen.
7. **Taste SELECT** – Drücken Sie diese Taste, um durch die Liste der aktiven Kanäle des Empfängers zu blättern. Drücken Sie diese Taste, und halten Sie sie gedrückt, um Angaben zum Kanal via Infrarotsignal an den Sender zu übermitteln.
8. **EIN/AUS-Schalter** – Über diesen Schalter können Sie Ihren CR88 ein- und ausschalten.

Erläuterungen zur Rückseite des Empfängers CR88



1. **DC-Eingang** – Schließen Sie das mitgelieferte Netzgerät hier an. Verwenden Sie hierbei die Zugentlastung, wie in der Abbildung weiter unten zu sehen. **WARNUNG:** Sie dürfen kein anderes als das mitgelieferte Netzgerät verwenden. Tun Sie dies dennoch, so kann hierdurch Ihr CR88 schwer beschädigt werden, und Ihre Garantie wird u. U. aufgehoben.
2. **BALANCEGEREGELTES AUSGANGSSIGNAL** – Schließen Sie über diese XLR-Buchse mit elektronischer Balanceregulierung und geringer Impedanz (600 Ohm) Ihren CR88 an eine Highend-(+4dBu) Stereoanlage an. Die Belegung der Kontaktstifte ist wie folgt: Stift 1 Masse, Stift 2 oben (belegt) und Stift 3 unten (unbelegt).
3. **AUSGANG OHNE BALANCEREGELUNG** – Verwenden Sie diese nicht balancegeregelt Buchse mit hoher Impedanz (5.000 Ohm) der Größe 6 mm (¼") dazu, Ihren CR88 an eine Heimstereoanlage (-10dBV) anzuschließen. Die Verkabelung folgt dem Schema: Spitze = aktiv, Hülse = Masse.

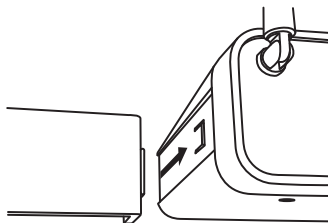


Sie können die Zugentlastung wie folgt nutzen: Wickeln Sie, um zu verhindern dass das Netzgerät versehentlich vom Empfänger getrennt wird, eine Drahtschleufe und führen Sie diese durch die Zugentlastung hindurch. Führen Sie dann den Stecker des Netzgeräts durch die Schleufe hindurch.

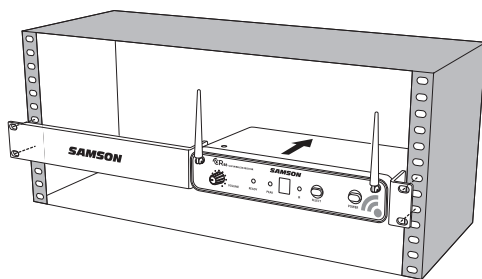
Montieren des Racks

Ihr Empfänger CR88 lässt sich für den Transport oder auch zur dauerhaften Nutzung in ein Standard-19"-Rack einbauen. Hierfür sind die im Lieferumfang enthaltenen Rackösen zu verwenden. Führen Sie zum Montieren Ihres CR88 die im Folgenden genannten einfachen Schritte aus:

Bringen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Rackösen an. Schieben Sie hierzu die Rackösen zu beiden Seiten Ihres CR88 einzeln so lange in die Nut ein, bis diese einrasten und der Empfänger mit dem vorderen Bedienelement bündig liegt.

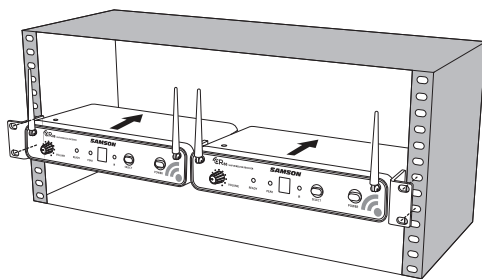


Setzen Sie Ihren CR88 in ein geeignetes Rack ein und schieben Sie ihn so lange ein, bis die Rackösen die Schienen des Rackrahmens berühren und mit den Löchern der Rackschienen bündig liegen.



Bringen Sie den Empfänger im Rack an. Verwenden Sie hierzu Rackschrauben geeigneter Größe (nicht im Lieferumfang enthalten). Befestigen Sie, um die Gleichmäßigkeit von Spannung und Balance beim Einbauen des Empfängers zu gewährleisten, die Schrauben in einem Zickzackmuster der einander gegenüberliegenden Ecken: oben links -> unten rechts -> oben rechts -> unten links.

Das System besitzt, damit Sie zwei Empfänger des Modells CR88 in nur einem Rack montieren können, ein mittiges Verbindungselement. Schieben Sie das mittige Verbindungselement in die Nut des jeweiligen Empfängers, und befestigen Sie die kurzen Rackösen am entsprechenden Empfänger. Befestigen Sie die Empfänger innen im Rack. Gehen Sie hierzu nach dem weiter oben beschriebenen Zickzackmuster vor.



Hinweis: Die Empfänger sind in der oberen Rackposition zu montieren. Weitere Audiogeräte werden unten montiert. Digitale Audiogeräte sind so weit wie möglich unterhalb Ihres Empfängers CR88 anzubringen.

Kanalpläne

Gruppe K 470 - 494 MHz		Gruppe D** 542 - 566 MHz		Gruppe G* 863 - 865 MHz	
Ka- nal	Frequenz	Ka- nal	Frequenz	Ka- nal	Frequenz
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,050	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* Nicht zur Nutzung in den USA und Kanada.

* Nicht zur Nutzung in der EU.

Wenden Sie sich, wenn Sie Fragen zu den in Ihrer Region verfügbaren Kanälen haben, an Ihren Samson-Händler.

Technische Daten

System

Betriebsbereich	100 m (bei Sichtverbindung)
Tonfrequenzbereich	50 Hz - 15 kHz
Oberschwingungsverzerrung (THD) (gesamt)	<1 % (bei AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Aussteuerungsbereich	>100 dB A-Gewichtung
Signal-Rausch-Verhältnis	>90 dB
Betriebstemperatur	-10°C bis +60°C
Trägerfrequenz	32.768 kHz

Gitarrensender AG8

Eingangsstecker	6 mm (1/4") Stecker
Eingangsimpedanz	1 M Ω
Verstärkungsbereich Eingang (Gain)	30 dB
Funkfrequenzleistung	5 mW EIRP
Leistungsanforderungen	1 x AA (LR6)
Akkulaufzeit	5 Stunden
Abmessungen (LxBxH)	30 mm x 40 mm x 114 mm (Anbringen des 6mm- (1/4") Steckers im 45°-Winkel)
Gewicht	50 g

Empfänger CR88

Tonausgangspegel – nicht balancegeregelt	+14 dBu
Tonausgangspegel – balancegeregelt	+9 dBu
Tonausgangsimpedanz – nicht balancegeregelt	810 Ohm
Tonausgangsimpedanz – balancegeregelt	240 Ohm
Empfindlichkeit	-100 dBm / 30 dB sinad
Spiegelfrequenzunterdrückung	>50 dB
Betriebsspannung	15 VDC 200 mA
Abmessungen (LxBxH)	210 mm x 125 mm x 44 mm
Gewicht	388 g

Bei Samson verbessern wir unsere Produkte kontinuierlich. Entsprechend behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und Abbildungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Información importante sobre seguridad



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). NO HAY EN SU INTERIOR PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. ENCARGUE CUALQUIER REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

ATENCIÓN
RISQUE D'ÉLECTROCUTION!
NE PAS OUVRIIR!



Este símbolo de un relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación que se adjunta con el aparato.

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA. NO UTILICE ESTE ENCHUFE CON UN CABLE DE EXTENSIÓN, RECEPTÁCULO U OTRA TOMA DE CORRIENTE A MENOS QUE LAS PATILLAS PUEDAN INSERTARSE COMPLETAMENTE, CON OBJETO DE EVITAR QUE LAS PATILLAS QUEDEN EXPUESTAS. PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA. NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD. PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INSERTE COMPLETAMENTE LA PATILLA ANCHA DEL ENCHUFE EN LA TOMA DE CORRIENTE.

Información importante sobre seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo de conexión a tierra tiene dos patillas y una tercera clavija de conexión a tierra. La patilla ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe que se proporciona no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, en especial en los enchufes, los receptáculos y en el punto de donde salen del aparato.
11. Use únicamente conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
12. Use únicamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa que especifique el fabricante o que se haya vendido junto con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución cuando mueva la combinación de carro/aparato para evitar daños producidos por posibles vuelques.
13. Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarse durante largos períodos de tiempo.
14. Encargue todas las reparaciones a personal cualificado. Las reparaciones son necesarias cuando el aparato ha resultado dañado en cualquier forma; por ejemplo, si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se han derramado líquidos o han caído objetos en el interior del aparato, si ha estado expuesto a lluvia o humedad, no funciona con normalidad, o se ha dejado caer.
15. No se debe exponer este aparato a gotas o salpicaduras de agua, ni depositar objetos que contengan líquido, como vasos, encima del aparato.
16. Precaución - Para evitar descargas eléctricas, inserte completamente la patilla ancha del enchufe en la toma de corriente.
17. Por favor, mantenga un entorno bien ventilado en los alrededores de la unidad al completo.
18. El adaptador de conexión directa se utiliza como dispositivo de conexión; el dispositivo de conexión deberá ser fácilmente accesible.
19. Las pilas (el pack de pilas o las pilas instaladas) no deberán ser expuestas al calor excesivo, como la luz solar, fuego o similares.



Si desea desechar este producto, no lo mezcle con los residuos domésticos de tipo general. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos, de conformidad con la legislación que requiere un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados.

Los domicilios particulares de los 28 estados miembro de la UE, y de Suiza y Noruega, pueden devolver sus productos electrónicos usados sin cargo alguno en instalaciones de recogida designadas o a un vendedor (en caso de que usted comprara uno nuevo similar).

Para los Países no mencionados arriba, por favor, póngase en contacto con sus autoridades locales para informarse sobre un método de eliminación correcto.

Haciéndolo así, tendrá la seguridad de que su producto desechado se somete al tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios y, de esta manera, evitará efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana.

Información importante sobre seguridad

Normas y reglamentos de la FCC

Los receptores inalámbricos Samson están certificados en virtud del epígrafe 15 de las normas de la FCC, y los transmisores están certificados en virtud del epígrafe 74 de las normas de la FCC.

El licenciamiento del equipo de Samson es responsabilidad del usuario, y la concesión de licencias depende de la clasificación del usuario, la aplicación y la frecuencia seleccionada.

Este dispositivo cumple con el epígrafe 15 de las normas de la FCC Clase B y RSS-210 de la Industria y Ciencia de Canadá.

Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Adecuado para uso doméstico o en oficinas.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con el epígrafe 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y ser usado de acuerdo con las instrucciones, podría provocar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones.

No obstante, no se garantiza que las interferencias no puedan ocurrir en una instalación en particular. Si el equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de ubicación la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.
- Si necesita ayuda, consulte a su vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

ADVERTENCIA: Cualquier cambio o modificación no aprobada de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Este equipo está previsto para ser usado en aplicaciones de microfonía inalámbrica.

Este equipo está destinado a ser comercializado en: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sujeto a licencia. Por favor, póngase en contacto con su autoridad nacional en materia de frecuencias para recibir información acerca del uso legal disponible en su área. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por Samson Technologies Corp. podría anular su autoridad para hacer funcionar el equipo.

Por la presente, Samson Technologies Corp., declara que este CR88 y AG8 guardan conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AG8_DOC.pdf



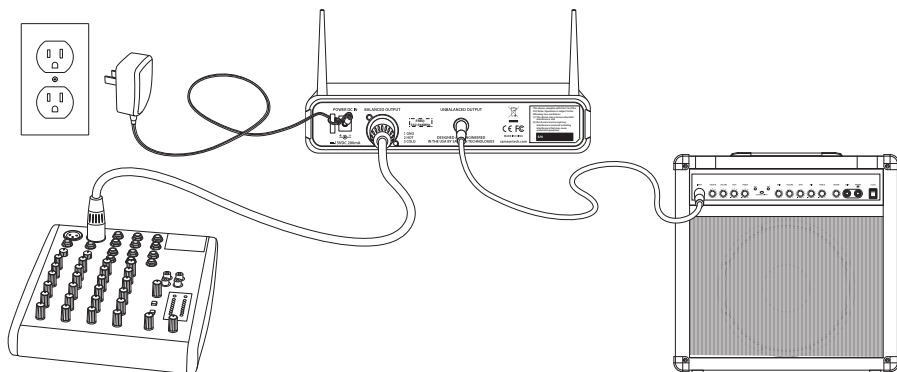
Inicio rápido

Para que su sistema inalámbrico funcione correctamente, tanto el receptor como el transmisor deben estar ajustados al mismo canal. Siga este procedimiento básico para configurar y usar su sistema inalámbrico AirLine 88 Guitar:

Coloque físicamente el receptor CR88 donde vaya a ser utilizado y extienda las antenas verticalmente. La regla general es mantener "línea visual" entre el receptor y el transmisor, de manera que la persona que esté usando el transmisor pueda ver el receptor.

Con el receptor CR88 apagado, conecte el adaptador de corriente que viene incluido. Encienda el CR88 momentáneamente para confirmar que la unidad esté recibiendo alimentación. Verá que se ilumina el visualizador LED. A continuación apague el CR88.

Con su amplificador o mezcladora apagada y el control de volumen completamente al mínimo, conecte el receptor CR88 a la entrada de un amplificador o la entrada de micrófono o nivel de línea de una mezcladora usando la salida XLR balanceada o la salida de 1/4" no balanceada. Gire la perilla Level (nivel) del CR88 completamente hacia la izquierda y después enciéndalo para que reciba alimentación.

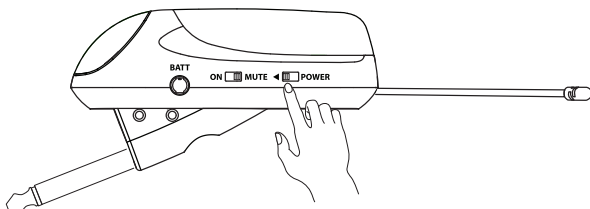


Con el AG8 apagado, instale una pila AA nueva. Asegúrese de respetar los indicadores de polaridad positiva y negativa (+/-).

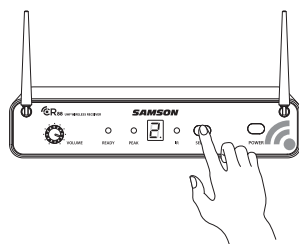


Inicio rápido

Active la alimentación del transmisor deslizando hacia la izquierda el interruptor Power.

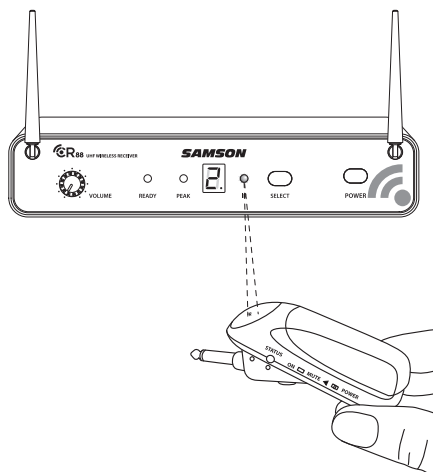
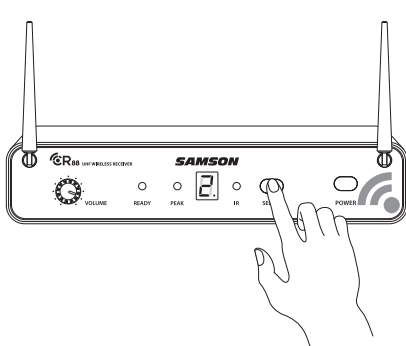


Pulse el botón SELECT (seleccionar) en la parte frontal del receptor CR88 para escoger un canal disponible. El número de canal aumentará un dígito cada vez, de 0-9 y después A-F. Cuando se llegue al último canal, el contador volverá a 0.



Coloque el transmisor AG8 a una distancia de entre 6"–12" (15cm–30cm) de la parte delantera del CR88 con la lente de IR del transmisor orientada hacia el transmisor de IR del panel frontal del receptor CR88.

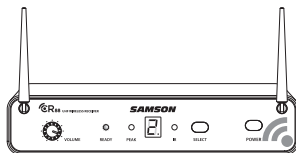
Mantenga pulsado el botón SELECT del CR88 para sincronizar el transmisor al mismo canal que el receptor mediante transmisión de infrarrojos. El visualizador del CR88 parpadeará mientras el receptor esté enviando el canal de operación.



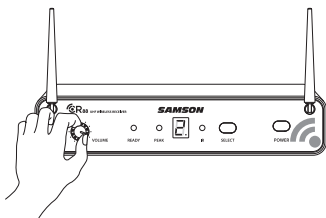
Nota: El AG8 solo aceptará transmisión de infrarrojos del receptor durante los 10 primeros segundos después de haber encendido el AG8. En caso de necesitar cambiar el canal de operación, deberá apagar antes el AG8 y después encenderlo de nuevo para recibir el nuevo canal.

Inicio rápido - Configuración de sistema único

Cuando la transmisión se haya completado, el CR88 recibirá señales de RF y el código de tonos del transmisor. Se iluminará el indicador READY (listo) en el panel frontal del receptor CR88.



Encienda el amplificador o mezcladora que tenga conectado, pero mantenga el volumen completamente al mínimo. Ajuste la perilla de volumen del CR88 totalmente hacia la derecha (a su posición "10"). Esta es la ganancia de la unidad.



Toque su instrumento a un nivel de ejecución normal. Suba lentamente el volumen de su amplificador o mezcladora hasta alcanzar el nivel deseado.

Si encuentra que el sistema muestra caídas de sonido perceptibles, un rango de funcionamiento general reducido, o inesperadas ráfagas de ruido, cambie el canal operativo del sistema siguiendo los pasos ya descritos.

Configuración de sistema múltiple

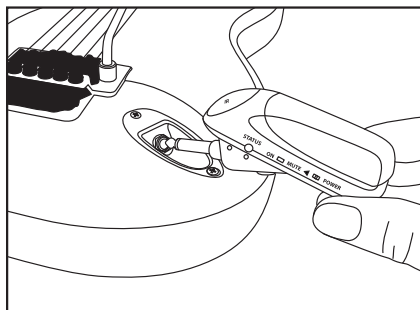
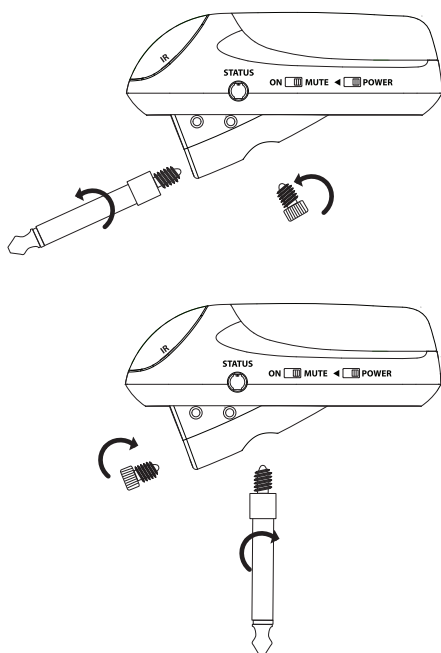
Cuando use múltiples sistemas, cada sistema deberá ajustarse a un canal de operación diferente. Cada par de transmisor y receptor debe estar en el mismo plan de canal para que funcionen juntos.

Cuando haga ajustes en un transmisor adicional, aleje del receptor todos los demás transmisores para asegurarse de que no reiniciar accidentalmente el transmisor.

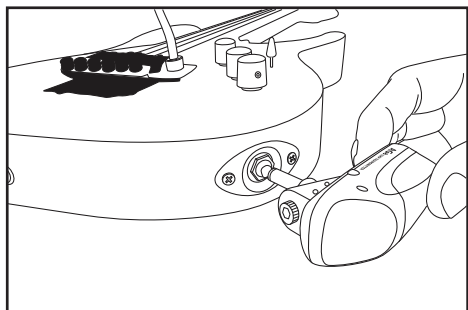
Ajustando la conexión para su guitarra

La clavija del AG8 puede configurarse para conectores jack encastrados tipo Fender Stratocaster™ (en ángulo), y en una segunda posición diseñada para usarse con todos los demás instrumentos que tengan jacks de conexión recta.

Para configurar el AG8 para guitarras de estilo Fender Stratocaster™ (jack en ángulo) o guitarras de jack plano, retire el tornillo, desenrosque la clavija y reinstale los dos componentes intercambiando sus posiciones.

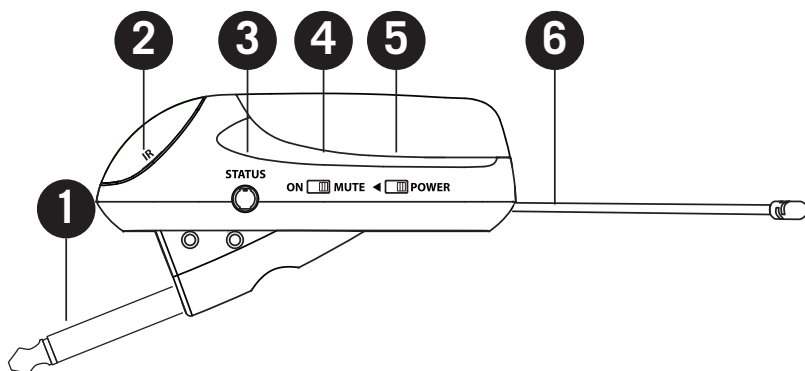


Conector jack tipo Fender
Stratocaster™



Conector jack de
conexión recta

Descripción de los componentes del AG8



- 1. Clavija macho de 1/4"** - Inserte esta clavija estándar de 1/4" en su guitarra o bajo eléctrico. Tenga en cuenta que la posición de la clavija puede configurarse para conectores jack encastrados tipo Fender Stratocaster™, y en una segunda posición diseñada para usarse con todos los demás instrumentos que tengan jacks de conexión recta. Si necesita cambiar la configuración de la clavija, simplemente retire el tornillo de la posición del jack cubierto, desenrosque la clavija y reinstale los dos componentes intercambiando sus posiciones.
- 2. Lente IR** - Esta ventana se usa para capturar la señal infrarroja enviada desde el receptor CR88 durante el IR SET (ajuste de IR) para canalizar el transmisor. La lente IR solo está activa durante los 10 primeros segundos después de encender el transmisor.
- 3. LED DE ESTADO** - Este indicador de dos colores muestra el estado del transmisor AG8.

Ámbar	Silenciado
Rojo	Pico
Rojo parpadeante	Baja carga de la pila
- 4. Interruptor MUTE** - Este interruptor se usa para desactivar momentáneamente la salida de audio del transmisor. Desplace este interruptor en dirección a "MUTE" (silenciado) para desactivar la salida y en dirección a "ON" (activado) para activar la salida de audio.
- 5. Interruptor de alimentación** - Desplace este interruptor en la dirección de la flecha para encender el AG8; desplácelo hacia la derecha para apagarlo.
- 6. Antena** - Esta antena de transmisión permanentemente acoplada puede extenderse completamente durante el funcionamiento normal.

Descripción de los componentes del AG8

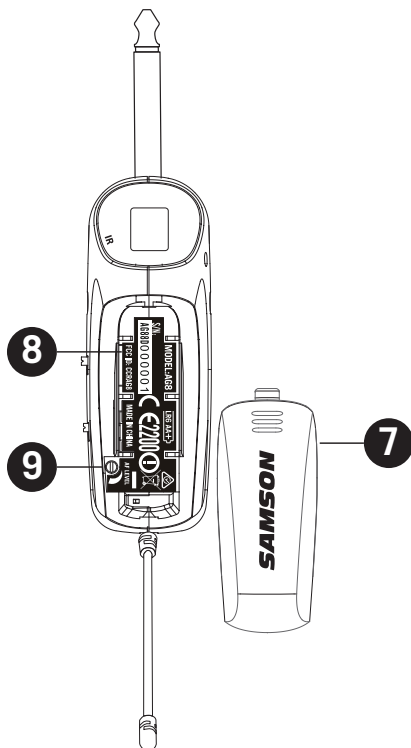
7. **Tapa de la pila** - Apoyando el dedo en la parte acanalada, tire suavemente hacia atrás y después hacia arriba para retirar la tapa.

8. **Compartimento de la pila** - Inserte aquí una pila AA (LR6) alcalina estándar, asegurándose de respetar los indicadores de polaridad (+/-) que se muestran. Aunque es posible utilizar pilas recargables de níquel-cadmio, estas no suministran una corriente adecuada después de cuatro horas de funcionamiento.

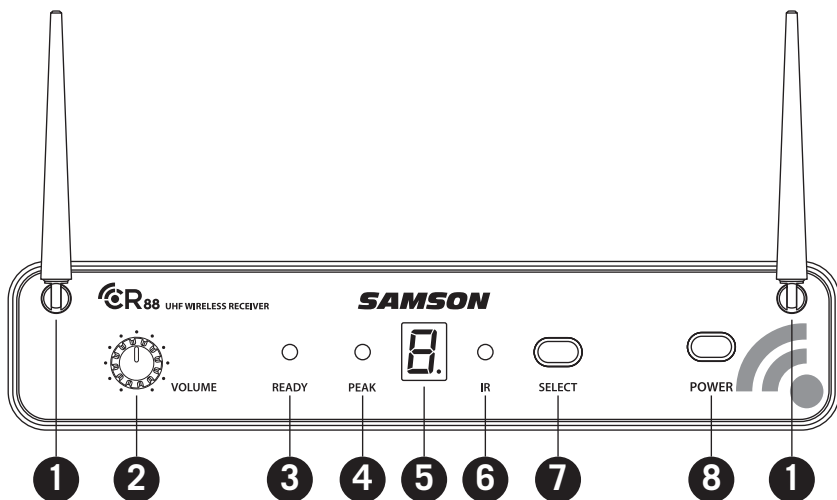
ADVERTENCIA: No inserte las pilas al revés, hacerlo podría provocar graves daños al AG8 e invalidaría su garantía.

Nota: Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas.

9. **Control de ganancia** - Este reductor en miniatura se usa para ajustar con precisión la sensibilidad de entrada del AG8. Utilice el destornillador que viene incluido para efectuar los ajustes.

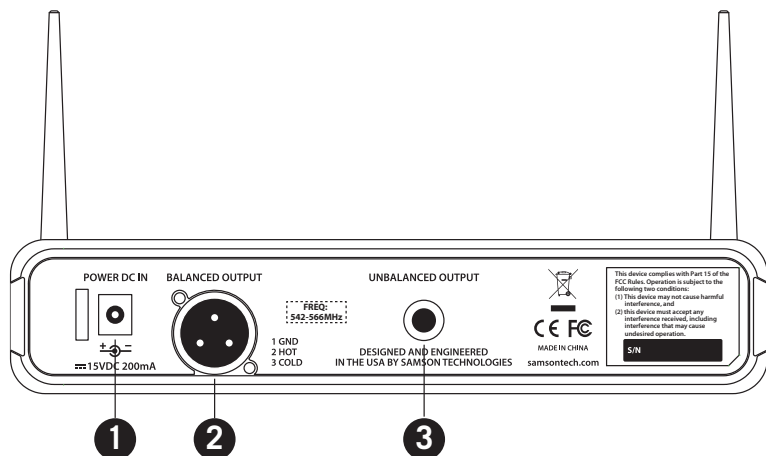


Descripción de los componentes de la parte frontal del receptor CR88

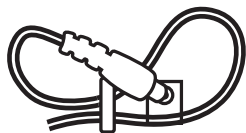


- 1. Antenas** - Los soportes de la antena permiten una rotación completa para una colocación óptima. Durante el funcionamiento normal, ambas antenas deberán estar colocadas en posición vertical. Ambas antenas pueden plegarse hacia dentro para una mayor comodidad al transportar el CR88.
- 2. Control VOLUME (volumen)** - Esta perilla establece el nivel de la señal de audio que se transmite a través de los jacks de salida balanceados y no balanceados que se encuentran en el panel posterior. El nivel de referencia se obtiene cuando la perilla se gira completamente hacia la derecha (hasta su posición "10")
- 3. Indicador READY (listo)** - Este indicador se ilumina en verde cuando el CR88 está sincronizado con el AG8, recibe señal de RF y el sistema está listo para ser usado.
- 4. Indicador PEAK (pico)** - Este indicador se ilumina en rojo cuando la señal de audio transmitida está saturada o próxima a distorsionar.
- 5. Visualizador LED** - El visualizador LED de 7 segmentos muestra el canal del receptor que en ese momento esté en funcionamiento. Los canales del CR88 se indican con 0-9 y A-F.
- 6. Transmisor IR** - Durante "IR SET" (ajuste de IR), se utiliza una luz infrarroja para establecer el canal transmisor.
- 7. Botón SELECT (seleccionar)** - Pulse este botón para desplazarse a través de los canales de operación del receptor. Mantenga pulsado este botón para enviar la información del canal al transmisor mediante transmisión por infrarrojos.
- 8. Interruptor POWER (alimentación)** - Úselo para encender y apagar el CR88.

Descripción de los componentes de la parte posterior del receptor CR88



- 1. Entrada DC** - Conecte aquí el adaptador de corriente que se suministra usando el aliviador de tensión tal como se muestra en la siguiente ilustración. **ADVERTENCIA:** No lo sustituya por ninguna otra clase de adaptador de corriente. Hacerlo podría provocar graves daños al CR88 e invalidaría su garantía.
- 2. SALIDA BALANCEADA** - Use este jack XLR de baja impedancia (600 ohmios) balanceado electrónicamente cuando conecte el CR88 a un equipo de audio profesional (+4dBu). El cableado de las clavijas es el siguiente: Clavija 1 a tierra, Clavija 2 alta (caliente), y Clavija 3 baja (fría).
- 3. SALIDA NO BALANCEADA** - Use este jack de 1/4" de alta impedancia (5000 ohmios) no balanceado cuando conecte el CR88 a un equipo de audio doméstico (-10dBu). El cableado es el siguiente: punta caliente, funda a tierra.

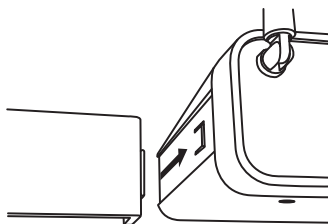


Uso del aliviador de tensión: Para evitar que el adaptador se desconecte accidentalmente del receptor, haga un lazo de alambre y páselo a través por el aliviador de tensión, después pase la clavija del adaptador a través del lazo.

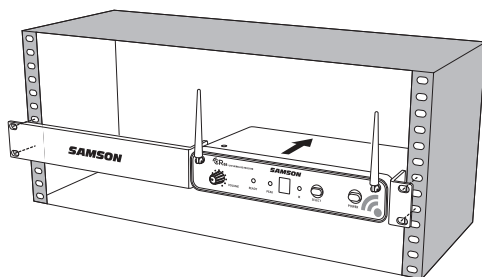
Montaje en rack

El receptor CR88 puede instalarse en un rack de 19" estándar para su transporte o instalación permanente usando las asas que vienen incluidas. Siga los sencillos pasos siguientes para montar el CR88:

Acople las asas deslizando cada una de ellas en los surcos que se hallan en cada lado del CR88 hasta que encajen en su posición, y el receptor quede a ras con el panel frontal.

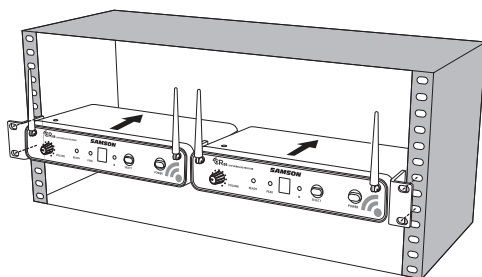


Coloque el receptor CR88 en un espacio disponible del rack y deslícelo hacia adentro hasta que las asas toquen los rieles de la caja rack y estén alineadas con los orificios del riel del rack.



Monte el receptor en el interior del rack usando tornillos del tamaño adecuado para el rack (no incluidos). Para asegurar que la tensión y el equilibrio sean iguales cuando instale el receptor, deberá asegurar los tornillos siguiendo un patrón entrecruzado de esquinas opuestas: superior izquierda -> inferior derecha -> superior derecha -> inferior izquierda.

Para montar dos receptores CR88 en un solo espacio del rack, el sistema incluye una pieza de conexión central. Deslice la pieza de conexión central en el surco de cada receptor y acople las asas cortas a cada receptor. Monte los receptores en el rack usando el patrón entrecruzado descrito anteriormente.



Nota: Los receptores deberán montarse en la posición superior del rack, montándose debajo cualquier unidad de audio adicional. Los dispositivos de audio digital deberán montarse tan lejos como sea posible por debajo de los receptores CR88.

Planes de canal

Grupo K 470-494 MHz		Grupo D** 542-566 MHz		Grupo G* 863-865 MHz	
Ca- nal	Frecuen- cia	Ca- nal	Frecuen- cia	Ca- nal	Frecuen- cia
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* Uso no válido en EE.UU. y Canadá.

** Uso no válido en la UE.

Si tiene alguna pregunta acerca de los canales disponibles en su área, contacte con su distribuidor Samson local.

Especificaciones

Sistema

Radio de funcionamiento	300' (100m) de línea visual
Respuesta de frecuencia de audio	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (distorsión armónica total) (Global)	1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Rango dinámico	>100 dB de promedio ponderado
Relación señal-ruído	>90 dB
Temperatura de funcionamiento	-10°C (14°F) a +60°C (+140°F)
Frecuencia de control de tonos	32,768 kHz

Transmisor de guitarra AG8

Conector de entrada	Clavija de 1/4"
Impedancia de entrada	1MΩ
Rango de ganancia de entrada	30dB
Potencia de RF	5mW EIRP
Requerimientos de alimentación	1 x AA (LR6)
Vida útil de la pila	5 horas
Dimensiones (Alt.xAnch.xProf.)	1,17" x 1,6" x 4,5" 30mm x 40mm x 114mm (la clavija de 1/4" está montada a 45°)

Peso 0,12lb / 50g

Receptor CR88

Nivel de salida de audio - No balanceada	+14 dBu
Nivel de salida de audio - Balanceada	+9 dBu
Impedancia de salida de audio - No balanceada	810 ohmios
Impedancia de salida de audio - Balanceada	240 ohmios
Sensibilidad	-100 dBm / 30 dB de sinad
Rechazo de imagen	>50 dB
Voltaje operativo	15 VDC 200mA
Dimensiones (Alt.xAnch.xProf.)	8,25" x 4,9" x 1,75" 210mm x 125mm x 44mm

Peso 0,85lb / 388g

En Samson estamos continuamente mejorando nuestros productos; por lo tanto, las especificaciones e imágenes están sujetas a cambios sin previo aviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Importanti indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

ATTENZIONE
PERICOLO DI ELETTROCUZIONE!
NON APRIRE!



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero mette in guardia l'utente contro tensioni pericolose non isolate all'interno dell'alloggiamento del prodotto, di entità tale da presentare un potenziale pericolo di scossa elettrica.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione nell'opuscolo fornito in dotazione con l'apparecchio.

AVVERTENZA

PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA. NON USARE QUESTA SPINA CON UN CAVO DI PROLUNGA O PRESE DI ALTRO TIPO, A MENO CHE LE LAMELLE NON POSSANO ESSERE INSERITE COMPLETAMENTE PER EVITARNE L'ESPOSIZIONE. PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA. NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ. PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA INSERIRE IL POLO PIÙ LARGO NELL'APPOSITA APERTURA DELLA PRESA.

Importanti indicazioni di sicurezza

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
6. Per la pulizia, servirsi unicamente di un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Procedere all'installazione in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare il prodotto nei pressi di fonti di calore quali radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non eludere l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due poli, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due poli e di un terzo terminale di massa. Il polo più largo, o terzo terminale, è presente per sicurezza. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fare in modo che il cavo di alimentazione non venga calpestato o schiacciato, soprattutto in corrispondenza di spine, prese e nel punto di uscita dall'apparecchio.
11. Servirsi unicamente di apparecchiature/ accessori specificati dal produttore.
12. Utilizzare il prodotto soltanto con i carrelli di supporto, i supporti, le staffe a treppiede o i tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento dell'insieme carrello/apparecchio per evitare di rovesciarlo causando lesioni.
13. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante i temporali o in caso di mancato utilizzo per periodi prolungati.
14. Affidare la manutenzione a personale qualificato. Gli interventi di assistenza si rendono necessari se l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio in caso di danni a livello di cavo di alimentazione o della spina, per via di danni dovuti all'ingresso di liquidi o alla caduta di oggetti sull'apparecchio, se questo è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o qualora non funzioni normalmente o sia caduto a terra.
15. Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi d'acqua e non porre oggetti colmi di liquidi, quali vasi, sull'apparecchio.
16. Attenzione - per evitare il pericolo di scossa elettrica inserire il polo più largo nell'apposita apertura della presa.
17. Garantire una buona ventilazione intorno all'intero apparecchio.
18. L'adattatore CA è utilizzato come dispositivo di disconnessione principale, e deve rimanere sempre accessibile.
19. Non esporre le batterie (accumulatore o batterie installate) a un livello di calore eccessivo dovuto a luce del sole, fuoco o simili.



Il prodotto non va smaltito con i rifiuti domestici generici. Per i prodotti elettronici usati è previsto un sistema di raccolta distinto in conformità con quanto stabilito dalle normative che richiedono un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio.

I privati nei 28 Paesi membri dell'Unione Europea, in Svizzera e Norvegia possono rendere gratuitamente i propri prodotti elettronici usati presso impianti di raccolta specifici o presso un qualsiasi rivenditore (in caso di acquisto di un nuovo prodotto).

Per i Paesi non indicati in precedenza, rivolgersi alle autorità locali per maggiori informazioni in merito al metodo di smaltimento corretto.

Così facendo si garantisce che il prodotto smaltito venga sottoposto alle necessarie procedure di trattamento, recupero e riciclaggio e che vengano impediti potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Importanti indicazioni di sicurezza

Normativa FCC

I ricevitori wireless Samson sono certificati ai sensi della parte 15 della normativa FCC, e i trasmettitori sono certificati ai sensi della parte 74 della normativa FCC.

La concessione di licenze relative ad attrezzature Samson è di responsabilità dell'utente e la licenziabilità dipende dalla classificazione, dall'applicazione e dalla frequenza selezionate dall'utente.

Questo dispositivo è conforme con la Parte 15 delle norme FCC, Classe B ed RSS-210 di Industry & Science Canada.

L'uso è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato. Il prodotto è adatto per un uso domestico o da ufficio.

NOTA BENE: questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B secondo la Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono concepiti per garantire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in un impianto residenziale. La presente apparecchiatura genera, impiega e può diffondere energia a radio frequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Ciò nonostante, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un determinato impianto. Se l'attrezzatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o della televisione, cosa che può essere stabilita accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, si esorta l'utente a provare a correggere l'interferenza stessa assumendo una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ottenere aiuto.

AVVERTENZA: Cambiamenti o modifiche non approvati espressamente dalla parte responsabile della conformità possono rendere nulla l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni microfoniche wireless.

L'apparecchio è destinato alla vendita in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Soggetto a licenza. Contattare l'autorità responsabile delle frequenze nazionali per informazioni sulla liceità d'uso nella propria area. In caso di modifiche o alterazioni al prodotto non espressamente autorizzate da Samson Technologies Corp., l'utente può perdere il diritto di usare il prodotto.

Con il presente documento, Samson Technologies Corp. dichiara che i prodotti CR88 e AG8 sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AG8_DOC.pdf

The image shows the CE mark, which consists of a stylized 'C' and 'E' joined together, followed by the number '2200' in a bold, sans-serif font.

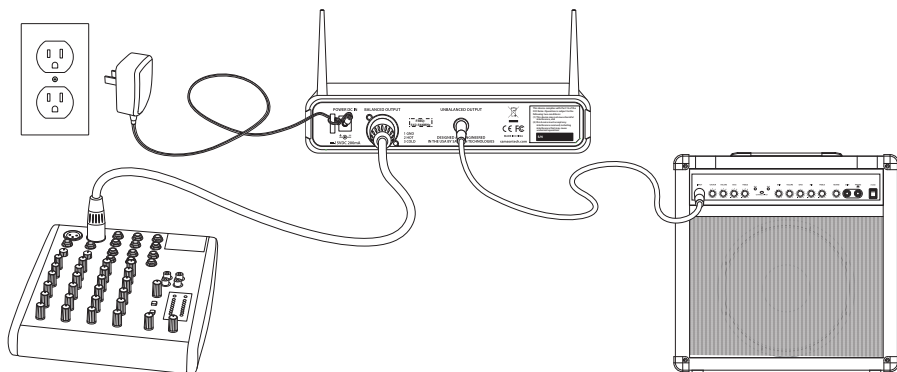
Guida rapida

Affinché il sistema wireless funzioni correttamente, il ricevitore e il trasmettitore devono essere impostati sullo stesso canale. Seguire la procedura di base descritta di seguito per configurare e usare il sistema wireless per chitarra AirLine 88.

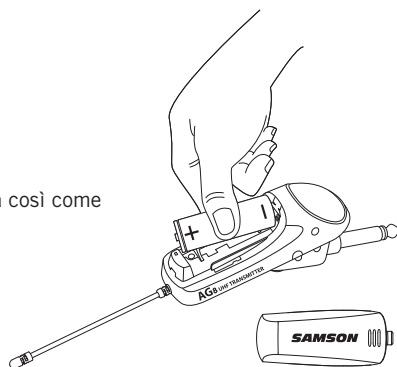
Installare il ricevitore CR88 dove sarà usato ed estendere le antenne verticalmente. Come regola generale, è necessario mantenere una "linea di vista" tra il ricevitore e il trasmettitore, in modo che la persona che usa il trasmettitore possa vedere il ricevitore.

Con il ricevitore CR88 spento, collegare l'adattatore di alimentazione in dotazione. Accendere momentaneamente il CR88 per assicurarsi che l'unità sia alimentata. Il display a LED si accende. Quindi spegnere il CR88.

Con l'amplificatore o il mixer spento e il volume al minimo, collegare il ricevitore CR88 all'ingresso di un amplificatore o all'ingresso mic o a livello di linea di un mixer servendosi dell'uscita XLR bilanciata o dell'uscita da 1/4" non bilanciata. Ruotare la manopola Level del CR88 interamente in senso antiorario, quindi accenderlo.



Con l'AG8 spento, inserire una batteria AA nuova. Assicurarsi di rispettare le polarità positiva e negativa così come contrassegnate.



ENGLISH

FRANÇAIS

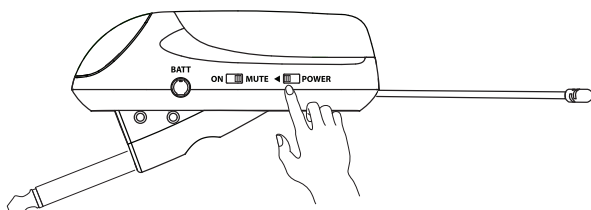
DEUTSCHE

ESPAÑOL

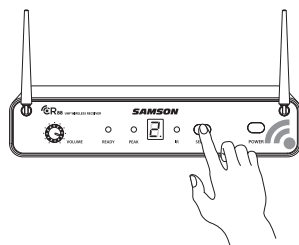
ITALIANO

Guida rapida

Accendere l'alimentazione del trasmettitore facendo scorrere l'apposito interruttore Power verso sinistra.

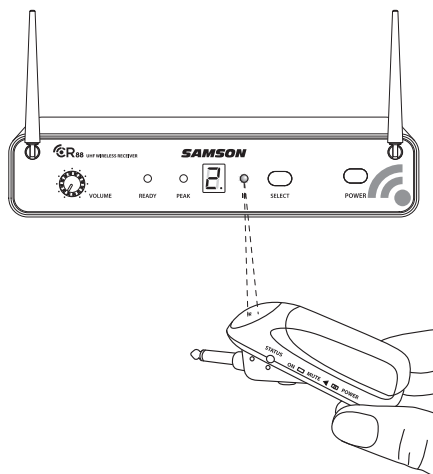
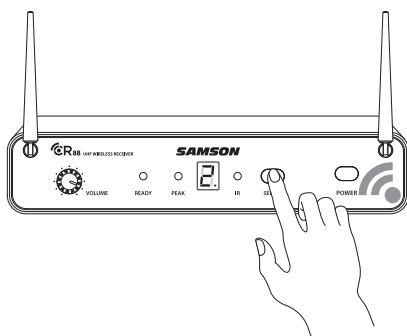


Premere il tasto SELECT sulla parte anteriore del ricevitore CR88 per scegliere un canale disponibile. Il numero di canale aumenta di una cifra, da 0-9 quindi A-F. Una volta raggiunto l'ultimo canale, il conteggio ritorna a 0.



Posizionare il trasmettitore AG8 a circa 15–30 cm (6–12”) dalla parte anteriore del CR88 con la lente IR del trasmettitore rivolta verso il trasmettitore IR situato sul pannello anteriore del ricevitore CR88.

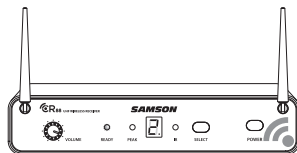
Tenere premuto il pulsante SELECT del CR88 per impostare il trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore tramite trasmissione a infrarossi. Mentre il ricevitore invia il canale operativo, il display del CR88 lampeggia.



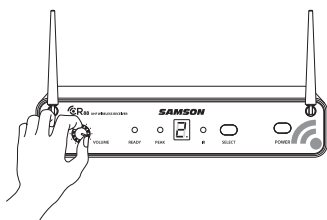
Nota bene: L'AG8 accetterà la trasmissione a infrarossi dal ricevitore unicamente per i primi 10 secondi dall'accensione dell'AG8. Se si desidera cambiare il canale operativo, l'AG8 deve innanzitutto essere spento, quindi riacceso per ricevere il nuovo canale.

Guida rapida - Configurazione impianto singolo

Quando la trasmissione è completa, il CR88 riceverà il segnale RF e il tone key dal trasmettitore. La spia READY (pronto) si illuminerà sul pannello anteriore del ricevitore CR88.



Accendere l'amplificatore o il mixer collegati, ma abbassare completamente il volume. Ruotare la manopola del volume sul CR88 completamente in senso orario (su "10"). Questo è il guadagno unitario.



Suonare il proprio strumento al volume normale per l'esibizione. Alzare lentamente il volume dell'amplificatore o del mixer fino a raggiungere il livello desiderato.

Se il sistema presenta cali significativi di qualità, una ridotta portata complessiva o rumori improvvisi, modificalo il canale operativo del sistema usando la procedura descritta in precedenza.

Configurazione impianto multiplo

Quando si utilizzano impianti multipli, ciascuno di essi deve essere configurato su un canale operativo diverso. Le coppie di trasmettitore e ricevitore si devono trovare sullo stesso piano di canale per funzionare insieme.

Al momento di configurare un trasmettitore aggiuntivo, assicurarsi di allontanare tutti gli altri trasmettitori dal ricevitore per essere certi che il trasmettitore non venga azzerato accidentalmente.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

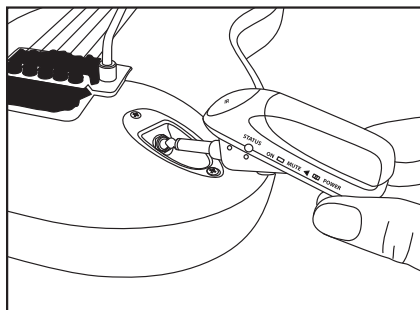
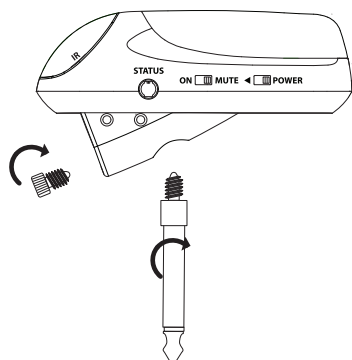
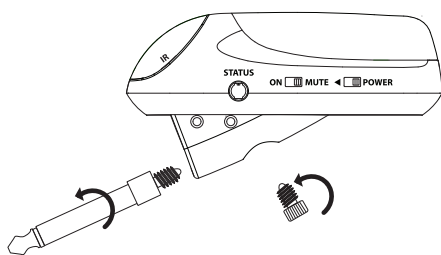
ESPAÑOL

ITALIANO

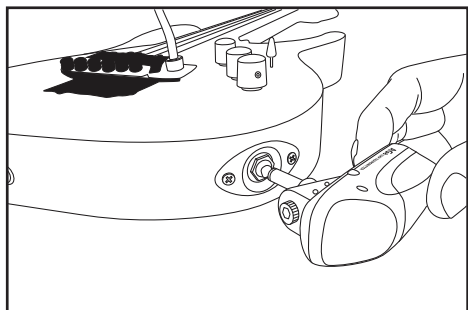
Configurazione dello spinotto per la propria chitarra

Lo spinotto dell'AG8 può essere configurato per jack incassati di tipo Fender Stratocaster™ (angolati) e in una seconda posizione per essere utilizzato con tutti gli altri strumenti dotati di jack terminale.

Per configurare l'AG8 per chitarre con jack Fender Stratocaster™ (angolato) o piatto, rimuovere la vite, allentare lo spinotto e reinstallare i due componenti invertendone le posizioni.

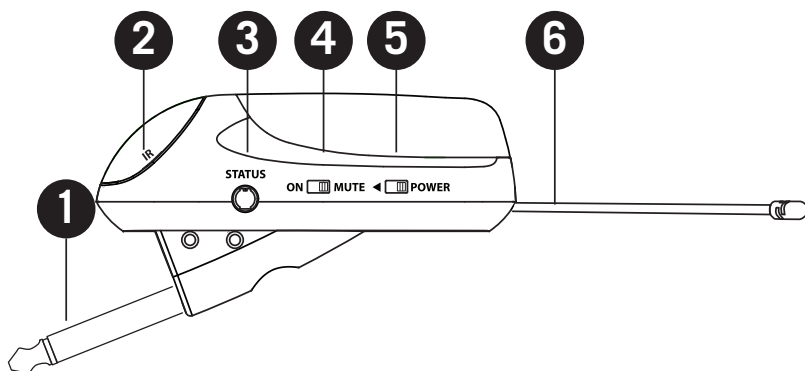


Jack di tipo Fender Stratocaster™



Jack finale

Descrizione AG8



- 1. Spinotto phone da 1/4"** - Inserire questo spinotto standard da 1/4" nella chitarra elettrica o nel basso elettrico.
Va notato che la posizione dello spinotto può essere configurata per jack incassati di tipo Fender Stratocaster™ e in una seconda posizione per essere utilizzato con tutti gli altri strumenti dotati di jack terminale. Per cambiare la configurazione dello spinotto phone basterà rimuovere la vite a testa zigrinata dalla posizione coperta del jack, svitare lo spinotto e reinstallare i due componenti invertendone la posizione.

- 2. Lente IR** - Questa apertura serve a catturare il segnale a infrarossi inviato dal ricevitore CR88 durante la configurazione IR per canalizzare il trasmettitore. La lente IR è attiva unicamente i primi 10 secondi dall'accensione del trasmettitore.

- 3. LED di STATO** - Questa spia a due colori mostra lo stato del trasmettitore AG8.

Giallo	Audio disattivato
Rosso	Picco
Rosso lampeggiante	Batteria scarica

- 4. Interruttore MUTE** - Questo interruttore viene utilizzato per spegnere temporaneamente l'uscita audio del trasmettitore. Portare questo interruttore su "MUTE" per spegnere l'uscita e spostarlo su "ON" per accendere l'audio.
- 5. Interruttore di alimentazione** - Spostare questo interruttore nella direzione della freccia per accendere l'AG8; spostarlo a destra per spegnerlo.
- 6. Antenna** - Questa antenna flessibile fissa deve essere completamente estesa durante il funzionamento normale.

Descrizione AG8

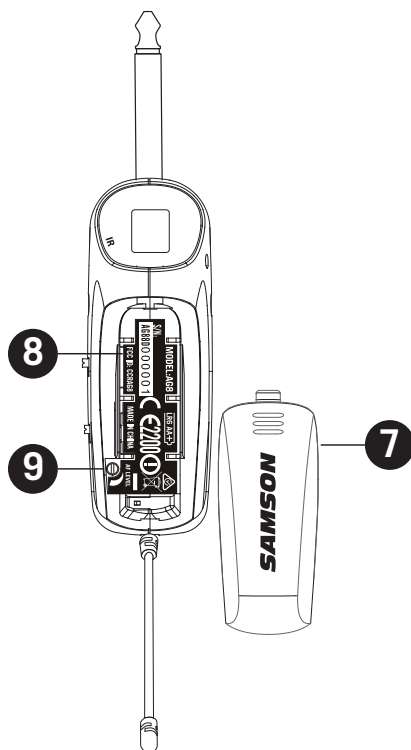
7. **Coperchio dello scomparto batterie** - Tirare delicatamente indietro il coperchio a livello della zigrinatura e far leva verso l'alto per rimuoverlo.

8. **Vano batterie** - Inserire una batteria AA (LR6) standard, prestando attenzione ai simboli di polarità +/- indicati. Anche se è possibile usare batterie Ni-Cd ricaricabili, queste non forniscono una corrente adeguata per più di quattro ore di utilizzo.

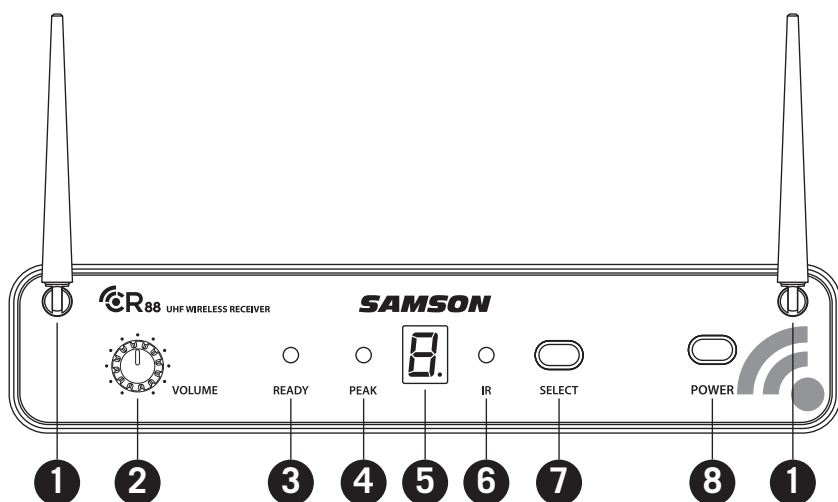
AVVERTENZA: Non inserire le batterie al contrario per evitare gravi danni all'AG8 e l'annullamento della garanzia.

Nota bene: prestare attenzione agli aspetti ambientali legati allo smaltimento delle batterie.

9. **Controllo del guadagno** - Questo interruttore in miniatura serve per la regolazione fine della sensibilità dell'ingresso dell'AG8. Servirsi del cacciavite in dotazione per effettuare le regolazioni.

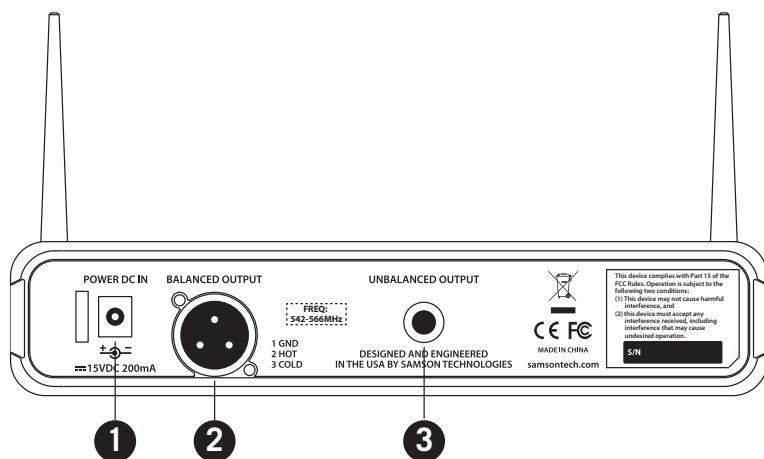


Descrizione parte anteriore ricevitore CR88

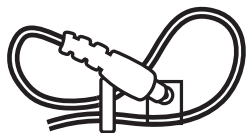


- 1. Antenne** - I supporti delle antenne ne consentono la rotazione completa per un orientamento ottimale. In condizioni di funzionamento normali, entrambe le antenne devono essere posizionate verticalmente. Entrambe le antenne possono essere ripiegate verso l'interno per facilitare il trasporto del CR88.
- 2. Dispositivo di controllo del VOLUME** - Questa manopola imposta il livello del segnale audio emesso tramite i jack di uscita bilanciati e non bilanciati a livello del pannello posteriore. Il livello di riferimento è ottenuto quando la manopola viene girata interamente in senso antiorario (su "10").
- 3. Indicatore READY** - Questa spia si illumina di verde quando il CR88 è sincronizzato con l'AG8, riceve il segnale RF e il sistema è pronto per l'uso.
- 4. Indicatore di PICCO** - Questa spia si illumina di rosso quando il segnale audio trasmesso sta per saltare o è sovraccarico.
- 5. Display LED** - Il display LED a 7 segmenti mostra il canale in uso sul ricevitore. I canali del CR88 sono indicati con 0-9 e A-F.
- 6. Trasmettitore IR** - Durante la "configurazione IR" viene usata una luce a infrarossi per impostare il canale del trasmettitore.
- 7. Tasto SELECT** - Premere questo tasto per scorrere lungo i canali operativi del ricevitore. Tenere premuto questo tasto per inviare le informazioni sul canale al trasmettitore tramite trasmissione a infrarossi.
- 8. Interruttore di accensione (POWER)** - Questo interruttore consente di accendere o spegnere il CR88.

Descrizione parte posteriore ricevitore CR88



- 1. Ingresso CC** - Collegare l'adattatore di alimentazione in dotazione a questo livello, servendosi del pressacavo mostrato nell'illustrazione qui di seguito. **AVVERTENZA:** non servirsi di altri tipi di adattatore. Questo potrebbe portare gravi danni al CR88 e causare l'annullamento della garanzia.
- 2. USCITA BILANCIATA** - Servirsi di questo jack XLR elettronicamente bilanciato e a bassa impedenza (600 Ohm) per il collegamento del CR88 a dispositivi audio professionali (+4dBu). Il cablaggio dei perni è come segue: Perno 1 terra, Perno 2 alto (caldo) e Perno 3 basso (freddo).
- 3. USCITA NON BILANCIATA** - Servirsi di questo jack da 1/4" e ad alta impedenza (5K Ohm) per il collegamento del CR88 a dispositivi audio di consumo (-10dBV). Il cablaggio è come segue: spinotto caldo, guaina terra.

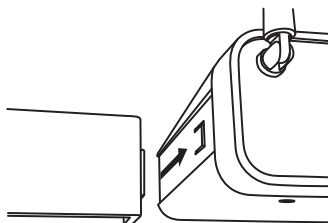


Uso del pressacavo: Per impedire che l'adattatore si scollegi accidentalmente dal ricevitore, raccogliere un anello di filo e farlo passare attraverso il passacavo, quindi far passare la spina dell'adattatore attraverso l'anello.

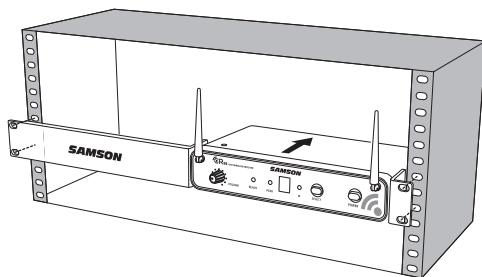
Montaggio su rack

Il ricevitore CR88 può essere installato su un rack standard da 19" per il trasporto o l'installazione permanente servendosi delle apposite alette in dotazione. Seguire i semplici passi qui di seguito per montare il CR88:

Fissare le alette per rack in dotazione facendo scorrere ciascuna di esse nella scanalatura presente su ciascun lato del CR88 fino a bloccarle in posizione e fino ad allineare il ricevitore con il pannello anteriore.

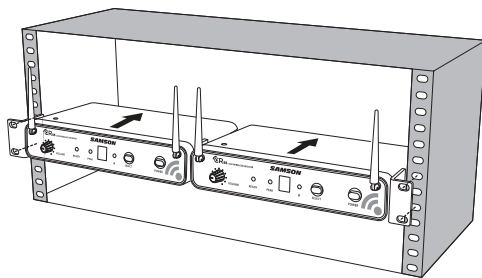


Posizionare il ricevitore CR88 in uno spazio disponibile sul rack e farlo scorrere fino a quando le alette per rack non entrano in contatto con le guide dell'alloggiamento del rack e non sono allineate con i fori della guida.



Montare il ricevitore nel rack servendosi di viti delle dimensioni adeguate (non in dotazione). Per garantire una pari tensione ed equilibrio al momento di installare il ricevitore, fissare le viti in uno schema a zig zag di angoli opposti: superiore sinistro -> inferiore destro -> superiore destro -> inferiore sinistro.

Per montare due ricevitori CR88 in uno spazio rack, il sistema include un pezzo centrale. Far scorrere il pezzo centrale nella scanalatura di ciascun ricevitore e fissare le alette corte del rack a ciascun ricevitore. Montare i ricevitori nel rack seguendo lo schema a zigzag descritto in alto.



Nota bene: i ricevitori devono essere montati nella posizione superiore del rack e le unità audio aggiuntive vanno montate nei livelli sottostanti. I dispositivi audio digitali devono essere montati il più lontano possibile al di sotto dei ricevitori CR88.

Piani canale

Gruppo K 470-494 MHz		Gruppo D** 542-566 MHz		Gruppo G* 863-865 MHz	
Ca- na- le	Frequenza	Ca- na- le	Frequenza	Ca- na- le	Frequenza
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* Non utilizzabile negli USA e in Canada.

** Non utilizzabile in UE.

Per domande relative ai canali disponibili nella propria area, contattare il distributore Samson locale.

Specifiche tecniche

Sistema

Portata di funzionamento	100 m (300') linea di vista
Risposta in audiofrequenza	Da 50 Hz a 15 kHz
Distorsione armonica totale (complessiva)	<1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Gamma dinamica	>100 dB pesata in classe A
Rapporto segnale/rumore	>90 dB
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C (14 °F) a +60 °C (+140 °F)
Frequenza Tone Key	32.768 kHz

Trasmettitore per chitarra AG8

Connettore di ingresso	spinotto da 1/4"
Impedenza di ingresso	1 MΩ
Range di guadagno in ingresso	30 dB
Potenza in RF	5mW EIRP
Requisiti di alimentazione	1 batteria AA (LR6)
Durata batteria	5 ore
Dimensioni (LxPxH)	1.17" x 1,6" x 4,5" 30 mm x 40 mm x 114 mm (lo spinotto da 1/4" è montato a 45°)

Peso 50 g / 0,12 lb

Ricevitore CR88

Livello di uscita audio - Non bilanciato	+14 dBu
Livello di uscita audio - Bilanciato	+9 dBu
Impedenza di uscita audio - Non bilanciato	810 Ohm
Impedenza di uscita audio - Bilanciato	240 Ohm
Sensibilità	-100 dBm / 30 dB sinad
Reiezione di immagine	>50 dB
Tensione operativa	15 VCC 200mA
Dimensioni (LxPxH)	8,25" x 4,9" x 1,75" 210 mm x 125 mm x 44 mm

Peso 388g / 0.85lb

Poiché noi di Samson siamo impegnati nel miglioramento continuo dei nostri prodotti, le specifiche tecniche e le immagini possono variare senza preavviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Samson Technologies
45 Gilpin Avenue
Hauppauge, New York 11788-8816
Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
Fax: 631-784-2201
www.samsontech.com